

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 904/98 του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 1998, περί επιβολής οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ατομικών τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων (φαξ) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ιαπωνίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Σιγκαπούρης, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης στην Κοινότητα ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 905/98 του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 1998, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ..... 18
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 906/98 του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 1998, σχετικά με τον καθορισμό των γενικών κανόνων για την εισαγωγή ελαιολάδου καταγωγής Τυνησίας... 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 907/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 21
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 908/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης ..... 23
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 909/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση ..... 25
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 910/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 36η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97 ..... 27
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 911/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου ..... 28
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 912/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον ενδέκατο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97 ..... 30

Τιμή: 19,50 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 913/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....                                                                                                                                                                                               | 32 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 914/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης .....                                                                                                                                                                  | 40 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 915/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τα ελαιόλαδα που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών .....                                                                                                                                                                           | 43 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 916/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 8η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 ..... | 44 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 917/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού .....                                                                                                                                                                                                                                 | 46 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 918/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της .....                                                                                                                                                                                                     | 49 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 919/98 της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 1998, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων .....                                                                                                                                                                                   | 51 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 920/98 της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 1998, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Σουηδίας .....                                                                                                                                                                                                          | 57 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 921/98 της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 1998, περί παύσεως της αλιείας του μπακαλιάρου, του εγλεφίνου και του καλκανιού από πλοία με σημαία του Βελγίου .....                                                                                                                                                                                          | 58 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 922/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση .....                                                                                                                                                                                  | 59 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 923/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης .....                                                                                                                                      | 61 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 924/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης .....                                                                                                                 | 64 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 925/98 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Απριλίου 1998 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98 .....                                                                                                                 | 66 |

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Επιτροπή

98/283/ΕΚ:

- |                                                                                                                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης 92/469/ΕΟΚ σχετικά με την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων στη Δανία ..... | 68 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης 87/293/ΕΟΚ σχετικά με την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων στην Ιρλανδία ..... 69

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 1998, που τροποποιεί την απόφαση 95/539/EK περί συστάσεως επιτροπής εμπειρογνομόνων με αντικείμενο τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω δικτύων <sup>(1)</sup> ..... 70

---

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 904/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Απριλίου 1998

περί επιβολής οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ατομικών τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων (φαξ) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ιαπωνίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Σιγκαπούρης, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης στην Κοινότητα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεως με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Την 1η Νοεμβρίου 1997 επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί αντντάμπινγκ με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2140/97 <sup>(2)</sup> («κανονισμός προσωρινού δασμού»).

Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ, η κοινοτική βιομηχανία, δύο ενώσεις εξαγωγέων, ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς και ορισμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Ακρόαση παραχωρήθηκε σε όλα τα μέρη που το ζήτησαν.

- (2) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει κάθε πληροφορία απαραίτητη για τη συναγωγή οριστικών συμπερασμάτων, και διεξήγαγε έρευνες στις εγκαταστάσεις ορισμένων εισαγωγέων, συνδεδεμένων με εξαγωγείς από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Τα μέρη ενημερώθηκαν για τα σημαντικότερα πραγματικά περιστατικά και τις διαπιστώσεις, βάσει των οποίων επρόκειτο να ζητηθούν αφενός η επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και αφετέρου η είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Στα μέρη παραχωρήθηκε επίσης ένα εύλογο χρονικό διάστημα, εντός του οποίου είχαν τη δυνατότητα να προβούν στα σχετικά με την κοινοποίηση διαβήματα.

B. ΠΡΟΪΟΝ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (3) Η διαδικασία καλύπτει ατομικά ή κοινόχρηστα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα (φαξ) (εφεξής αποκαλούμενα «ατομικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα» ή «υπό εξέταση προϊόν»). Τα μηχανήματα αυτά προορίζονται, κυρίως, για τη διαβίβαση και την λήψη έντυπων εγγράφων μέσω τηλεφωνικού σήματος, χρησιμοποιούνται συνήθως στο σπίτι ή ως ατομική επιτραπέζια συσκευή και συχνά προσφέρουν πρόσθετες δυνατότητες επικοινωνίας. Εκτός της τηλεομοιοτυπικής λειτουργίας και της λειτουργίας ως τηλεφωνικής συσκευής ή/και σύνδεσης με τηλεφωνική συσκευή ή ασύρματο τηλέφωνο, μπορεί να περιλαμβάνουν ή όχι τροφοδότη χαρτιού και να προσφέρουν μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες λειτουργίες: λειτουργία τηλεφωνική με κασέτα ή με ψηφιακό σύστημα, φωτοαντιγραφικού μηχανήματος και ενδοεπικοινωνίας. Ο ανωτέρω κατάλογος λειτουργιών δεν είναι εξαντλητικός.

- (4) Για τη συναγωγή των προσωρινών αποτελεσμάτων, η Επιτροπή έκανε διάκριση μεταξύ των ατομικών ή των κοινόχρηστων τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων και των επαγγελματικών μηχανημάτων, με βάση το βάρος και το μέγεθός τους. Μόνο τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα βάρους 5 χιλιόγραμμα ή λιγότερο και με διαστάσεις του κυρίως σώματος της συσκευής 470 χιλιοστόμετρα πλάτος × 450 χιλιοστόμετρα βάθος × 170 χιλιοστόμετρα ύψος ή λιγότερο θεωρούνται ατομικά ή κοινόχρηστα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας. Για τον υπολογισμό του βάρους και των διαστάσεων δεν λαμβάνονται υπόψη το φορτίο χαρτιού και άλλα αναλώσιμα καθώς επίσης και η τυχόν ασύρματη τηλεφωνική συσκευή. Επιπλέον θεωρήθηκε ότι, επί του παρόντος, τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιούν τεχνολογίες εκτύπωσης όπως η εκτόξευση μελάνης ή το λέιζερ προορίζονται μόνον για επαγγελματική χρήση και, κατά συνέπεια, τα μηχανήματα που χρησιμοποιούν αυτές τις τεχνολογίες εξαιρέθηκαν από το πεδίο εφαρμογής του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 (ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 297 της 31. 10. 1997, σ. 61.

- (5) Τα ατομικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα κατατάσσονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 8517 21 00.

### 1. Χαρακτηριστικά των επαγγελματικών τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων

- (6) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι τα κριτήρια του βάρους και των διαστάσεων δεν ήταν κατάλληλα για τον ορισμό του προϊόντος, καθώς με βάση αυτά τα κριτήρια σύντομα θα συμπεριλαμβάνονταν σε αυτόν τον ορισμό και τα επαγγελματικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα (γραφείου).
- (7) Εντούτοις, από την έρευνα προέκυψε ότι ο ορισμός του προϊόντος, με βάση το βάρος και τις διαστάσεις δεν είχε ως συνέπεια, τουλάχιστον κατά την περίοδο έρευνας, να συμπεριληφθούν και τα επαγγελματικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα. Επίσης, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υποστήριξε ότι, μεταξύ του τέλους της περιόδου έρευνας και του Δεκεμβρίου του 1997, διετίθεντο στην κοινοτική αγορά επαγγελματικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που να εντάσσονται στα ανωτέρω κριτήρια βάρους και διαστάσεων. Όσον αφορά τις μελλοντικές εξελίξεις, ούτε τα ενδιαφερόμενα μέρη παρουσίασαν τεκμηριωμένα στοιχεία ούτε από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι τέτοια επαγγελματικά μηχανήματα θα διετίθεντο στην αγορά κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των δασμών αντιντάμπινγκ. Επομένως συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα κριτήρια του βάρους και των διαστάσεων δεν πρόκειται να έχουν ως συνέπεια, στο εγγύς μέλλον, να συμπεριληφθούν τα επαγγελματικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα στο πεδίο της διαδικασίας.

Από τη στιγμή που αυτά τα επαγγελματικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα εισαχθούν στην Κοινότητα, η Επιτροπή, εάν το κρίνει απαραίτητο, θα υποβάλει πρόταση στο Συμβούλιο, προκειμένου να διευκρινίσει με βάση μοντέλο ανά μοντέλο, ότι αυτά τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα δεν εμπίπτουν στο πεδίο του παρόντος Κανονισμού.

### 2. Τεχνολογίες εκτύπωσης

- (8) Προβλήθηκε ακόμη το επιχείρημα ότι πρέπει να εξαιρεθούν τα ατομικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιούν τεχνολογίες εκτύπωσης εκτός από τις θερμoeυαίσθητου τύπου (π.χ. μηχανήματα που χρησιμοποιούν τεχνολογίες εκτύπωσης, με θερμική μεταφορά, με εκτόξευση μελάνης, με λείζερ ή με διόδους φωτοεκπομπής — «LED»).

#### 2.1. Τηλεομοιοτυπικά με θερμική μεταφορά

- (9) Σε σχέση με αυτό το επιχείρημα, από την έρευνα προέκυψαν τα ακόλουθα:

#### Φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά

- (10) Κατά το βάρος και τις διαστάσεις αφενός, και τα ουσιαστικά τεχνικά χαρακτηριστικά αφετέρου, τα τηλεομοιοτυπικά θερμικής μεταφοράς είναι ομοειδή ή πανομοιότυπα με τους τύπους που χρησιμοποιούν θερμικό χαρτί. Η μόνη διαφορά είναι η τεχνολογία εκτύπωσης και, ως εκ τούτου, το χρησιμοποιούμενο χαρτί. Τόσο η τεχνολογία θερμικής μεταφοράς όσο και η τεχνολογία θερμικού χαρτιού χρησιμοποιούν τη θερμότητα για τη μεταφορά των πληροφοριών στο χαρτί μέσω μιας κεφαλής εκτύπωσης. Οι αντίστοιχες κεφαλές εκτύπωσης είναι σχεδόν πανομοιότυπες. Επομένως, θα ήταν, καταρχήν δυνατόν να γίνει εκτύπωση

σε θερμικό χαρτί με κεφαλή εκτύπωσης θερμικής μεταφοράς. Επιπλέον, τα ηλεκτρικά δομικά μέρη που ελέγχουν τις κεφαλές εκτύπωσης είναι πανομοιότυπα. Συνεπώς, τα κυριότερα στοιχεία της τεχνολογίας θερμικής εκτύπωσης αποτελούν και τη βάση της νεότερης τεχνικής της θερμικής μεταφοράς. Από αυτήν την άποψη, διαπιστώθηκε ότι η θερμική μεταφορά είναι το αποτέλεσμα της κανονικής εξέλιξης των προϊόντων της τεχνολογίας εκτύπωσης σε θερμικό χαρτί.

#### Η χρήση και η πλευρά του καταναλωτή

- (11) Οι δύο τύποι του προϊόντος παρουσιάζουν, σε γενικές γραμμές, παρόμοιο σχεδιασμό και εμφάνιση, και απαιτούν εξίσου απλό χειρισμό. Έχει αποδειχθεί ότι οι ιδιώτες και τα μικρά/κατ' οίκον γραφεία χρησιμοποιούν τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα τόσο θερμικού χαρτιού όσο και θερμικής μεταφοράς.

Οι διαφορές στην τεχνολογία εκτύπωσης, π.χ. η καλύτερη ποιότητα εκτύπωσης των τηλεομοιοτυπικών θερμικής μεταφοράς, και τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από τη χρήση κοινού χαρτιού, λαμβάνονται μεν υπόψη από τους καταναλωτές, αλλά μόνον ως μία πυχή μεταξύ όλων των διαθέσιμων τεχνικών χαρακτηριστικών. Ο κυριότερος στόχος των καταναλωτών κατά την αγορά ενός τηλεομοιοτυπικού μηχανήματος παραμένει η απόκτηση μιας συσκευής για προσωπική χρήση, ικανής και διαβιβάζει και να λαμβάνει τηλεομοιοτυπικά μηνύματα. Κατά τη σύγκριση μεταξύ των δύο συγκεκριμένων τύπων προϊόντος, η τεχνολογία εκτύπωσης που χρησιμοποιούν αποτελεί για τον καταναλωτή απλώς ένα δευτερεύον στοιχείο.

#### Δίκτυα πώλησης

- (12) Κατά την περίοδο έρευνας, τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα θερμικού χαρτιού και θερμικής μεταφοράς διετίθεντο, γενικά, από τα ίδια δίκτυα πώλησης.

#### Συμπέρασμα

- (13) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα θερμικού χαρτιού και θερμικής μεταφοράς αποτελούν ένα προϊόν.

#### 2.2. Τεχνολογίες εκτύπωσης με εκτόξευση μελάνης, με λείζερ, με διόδους φωτοεκπομπής και φορητά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα

- (14) Όσον αφορά τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιούν τεχνολογία εκτύπωσης με εκτόξευση μελάνης, με λείζερ ή με διόδους φωτοεκπομπής, τα οριστικά συμπεράσματα επιβεβαίωσαν ότι αυτά τα μηχανήματα διαφέρουν, εν γένει, σε σημαντικό βαθμό από τα ατομικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα όσον αφορά τα φυσικά και τα τεχνικά χαρακτηριστικά (ιδιαίτερα ως προς το βάρος/τις διαστάσεις και την απόδοση), ότι είναι σχεδιασμένα περισσότερο για επαγγελματική παρά για προσωπική χρήση, και ότι διατίθενται, σε σημαντικό βαθμό, μέσω διαφορετικών δικτύων πώλησης.

- (15) Λόγω αυτών των διαφορών, τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιούν τεχνολογία εκτύπωσης με εκτόξευση μελάνης, με λείζερ ή με διόδους φωτοεκπομπής δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως ομοειδή προϊόντα με το υπό εξέταση προϊόν.

- (16) Κάποια ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ακόμη ότι ορισμένοι νέοι τύποι φορητών τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με συσκευές κινητών τηλεφώνων, οι οποίες δεν διετίθεντο ακόμη κατά την περίοδο έρευνας στην κοινωτική αγορά, προορίζονται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση και, επομένως, πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο της διαδικασίας.
- (17) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες θεωρείται ότι τα φορητά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με κινητά τηλέφωνα παρουσιάζουν διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και όντως προορίζονται μόνον για επαγγελματική χρήση. Έτσι, αυτά τα μηχανήματα δεν εμπίπτουν στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Από τη στιγμή που αυτά τα επαγγελματικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα εισαχθούν στην Κοινότητα, η Επιτροπή, εάν το κρίνει απαραίτητο, θα υποβάλει πρόταση στο Συμβούλιο, προκειμένου να διευκρινίσει με βάση μοντέλο ανά μοντέλο, ότι αυτά τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα δεν εμπίπτουν στο πεδίο του παρόντος κανονισμού.

### 3. Συμπεράσματα

- (18) Τα προσωρινά συμπεράσματα, σύμφωνα με τα οποία ο ορισμός του προϊόντος θα πρέπει να βασίζεται στα κριτήρια του δάρους και των διαστάσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό προσωρινού δασμού, επιβεβαιώνονται.
- (19) Επιπλέον, επιβεβαιώνεται ότι το υπό εξέταση προϊόν, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 («βασικός κανονισμός»), είναι τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα θερμικού χαρτιού και θερμικής μεταφοράς.
- (20) Τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιούν τεχνολογία εκτύπωσης με εκτόξευση μελάνης, με λείζερ ή με διόδους φωτοεκπομπής, καθώς και τα φορητά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με κινητά τηλέφωνα εξαιρούνται από το πεδίο της διαδικασίας.

### Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

#### 1. Επίπεδο συνεργασίας

- (21) Το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών/εξαγωγέων κατά την παρούσα διαδικασία ήταν ιδιαίτερα χαμηλό όσον αφορά την Μαλαισία, την Ταϊλάνδη, την Ταϊβάν, την Ιαπωνία και την Κίνα, καθώς ο όγκος των εξαγωγών προς την Κοινότητα που καλύπτουν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί/εξαγωγείς αποτελούσε μόνον ένα μικρό μέρος των συνολικών εξαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες.
- (22) Οι πληροφορίες που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί/εξαγωγείς επαληθεύθηκαν και, στις περισσότερες περιπτώσεις, ελήφθησαν υπόψη. Εντούτοις, από την έρευνα προέκυψε ότι σε ορισμένες περιπτώσεις ένα μέρος των παρασχεθεισών πληροφοριών ήταν ανακριβές, αβάσιμο ή ανεπαρκές και ότι, κατά συνέπεια, αυτές έπρεπε να μην ληφθούν υπόψη. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η Επιτροπή βασίστηκε για τη συναγωγή των οριστικών συμπερασμάτων της στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

## 2. Χώρες οικονομίας αγοράς

### 2.1. Κανονική αξία

*Εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού*

- (23) Ο παραγωγός/εξαγωγέας της Σιγκαπούρης αμφισβήτησε την απόφαση της Επιτροπής να βασιστεί στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, προκειμένου να υπολογίσει την κανονική αξία στην περίπτωση του (βλέπε αιτιολογική σκέψη 66 του προσωρινού κανονισμού). Η επιχείρηση ισχυρίστηκε ότι οι μη αναφερθείσες συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν στην εγχώρια αγορά προορίζονταν για επανεξαγωγή σε τρίτη χώρα. Επιπλέον, υποστήριξε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή όφειλε να την έχει ενημερώσει για την απόφασή της, καθώς τώρα δεν είχε την ευκαιρία να παράσχει περαιτέρω εξηγήσεις. Η επιχείρηση αμφισβήτησε επίσης τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να καθορίσει την κανονική αξία με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, διότι κατά την απουσία της θα έπρεπε, αντί της υψηλότερης αναφερόμενης τιμής μεταπώλησης, να έχουν χρησιμοποιηθεί τα αποδεικτικά στοιχεία που συνελέγησαν επί τόπου (τιμολόγια που αφορούν τις μη αναφερθείσες συναλλαγές).

Από την έρευνα προέκυψε ότι οι εν λόγω πωλήσεις όντως πραγματοποιήθηκαν στην εγχώρια αγορά και δεν είχαν αναφερθεί ως τέτοιες από την επιχείρηση. Επιπλέον, ζητήθηκε από την επιχείρηση να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση του ισχυρισμού ότι οι εν λόγω πωλήσεις δεν προορίζονταν για εγχώρια κατανάλωση, αλλά όντως εξήχθησαν εκτός Σιγκαπούρης. Παρά τις επανειλημμένες αιτήσεις, η επιχείρηση δεν προσκόμισε οποιοδήποτε αποδεικτικό στοιχείο για τη μεταγενέστερη επανεξαγωγή σε τρίτη χώρα. Κατά την ακρόαση που ζήτησε η επιχείρηση μετά τον επιτόπιο έλεγχο, δεν παρείχε καμία ικανοποιητική εξήγηση.

- (24) Σε σχέση με τη μέθοδο που ακολούθησε η Επιτροπή για να καθορίσει την κανονική αξία όσον αφορά αυτές τις συναλλαγές, τα πραγματικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας διασταυρώθηκαν και είναι λογικά, αν ληφθεί υπόψη η μερική έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους της επιχείρησης. Άρα, τα προσωρινά συμπεράσματα της Επιτροπής, όπως αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 66 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνονται.
- (25) Ένας κορεάτης παραγωγός/εξαγωγέας, ως προς τον οποίο είχε αποφασιστεί να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία προκειμένου να υπολογιστεί το πραγματικό κόστος του, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού (βλέπε την αιτιολογική σκέψη 32 του προσωρινού κανονισμού), υποστήριξε ότι η εν λόγω απόφαση ήταν αδικαιολόγητη και ότι αντ' αυτών έπρεπε να χρησιμοποιηθεί το κόστος των πρώτων υλών, όπως αναγράφεται στην απάντησή του στο ερωτηματολόγιο. Επιπλέον, θεώρησε ότι η μέθοδος που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να αναπροσαρμόσει την κανονική αξία, μετά τη μερική έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους του, ήταν διάτρητη.

- (26) Από την έρευνα προέκυψε ότι το αναφερόμενο κόστος παραγωγής περιελάμβανε σοβαρές ανακρίβειες και δεν ήταν δυνατόν, ως εκ τούτου, να γίνει αποδεκτό. Η επιχείρηση δεν παρείχε καμία περαιτέρω εξήγηση που να δικαιολογεί αυτές τις ανακρίβειες. Όσον αφορά τη μεθοδολογία που χρησιμοποιείται προκειμένου να διαπιστωθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, πρέπει να επισημανθεί ότι κατά την προσαρμογή του κόστους παραγωγής τηρήθηκε συντηρητική προσέγγιση και χρησιμοποιήθηκε η μικρότερη διαφορά που είχε διαπιστωθεί μεταξύ των χαμηλότερων και των μέσων αξιών πρώτων υλών.

#### Κατασκευασμένη κανονική αξία (έξοδα ΠΓ&Δ)

- (27) Ο μοναδικός συνεργαζόμενος ταϊλανδός παραγωγός/εξαγωγέας, ο οποίος δεν είχε πραγματοποιήσει εγχώριες πωλήσεις αμφισβήτησε τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των εξόδων πωλήσεων και των γενικών και διοικητικών εξόδων (έξοδα ΠΓ&Δ) και του κέρδους κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 77 του προσωρινού κανονισμού, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, ελλείψει εγχώριων πωλήσεων η Επιτροπή αποφάσισε να κατασκευάσει την κανονική αξία προσθέτοντας στο κόστος παραγωγής της επιχείρησης τον σταθμισμένο μέσο όρο των εγχώριων εξόδων ΠΓ&Δ και του κέρδους, όπως διαπιστώθηκαν για το σύνολο των κερδοφόρων πωλήσεων που πραγματοποίησαν οι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς στην Ταϊβάν. Η επιχείρηση ισχυρίστηκε ότι αποτελούσε μία ενότητα με το συνεργαζόμενο ταϊβανό παραγωγό/εξαγωγέα και ότι, λαμβανομένης υπόψη αυτής της σχέσης, τα έξοδα ΠΓ&Δ και το κέρδος έπρεπε να έχουν καθοριστεί με βάση την πρώτη μέθοδο που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, ήτοι, σύμφωνα με την επιχείρηση, με βάση τα πραγματικά στοιχεία που αφορούν την εν λόγω επιχείρηση στην Ταϊβάν. Εναλλακτικά, εάν εφαρμοζόταν το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η επιχείρηση ζήτησε να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά τα έξοδα ΠΓ&Δ και το κέρδος της συνδεδεμένης προς αυτήν επιχείρησης στην Ταϊβάν, λόγω των στενών μεταξύ δεσμών των δύο.
- (28) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, τα έξοδα ΠΓ&Δ και το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιούνται σε μια κατασκευασμένη αξία είναι εκείνα που ανακύπτουν ή που επιτυγχάνονται στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής δηλαδή στην Ταϊλάνδη. Εντούτοις, ελλείψει πληροφοριών σχετικά με τις εγχώριες πωλήσεις τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων από τη συγκεκριμένη επιχείρηση ή από οποιαδήποτε άλλη επιχείρηση στην Ταϊλάνδη, και δεδομένου ότι δεν υπήρχαν πληροφορίες όσον αφορά τα έξοδα ΠΓ&Δ και το κέρδος της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχεία α) ή β) του βασικού κανονισμού, έπρεπε να γίνει χρήση του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ), ήτοι ο καθορισμός των εξόδων ΠΓ&Δ και του κέρδους να βασιστεί σε οποιαδήποτε άλλη εύλογη μέθοδο. Έτσι, θεωρήθηκε ότι ο σταθμισμένος μέσος όρος των εξόδων ΠΓ&Δ και το κέρδος που ανέκυψε ή επετεύχθη, αντιστοίχως, από όλους τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς στην αγορά της Ταϊβάν

συνιστούσαν κατάλληλη και εύλογη βάση, καθώς η Ταϊβάν είναι μια ανταγωνιστική αγορά, όπου λειτουργεί σημαντικός αριθμός επιχειρήσεων, και αποτελούσε για την Επιτροπή την πλησιέστερη βάση σύγκρισης σε σχέση με τις συνθήκες πωλήσεως του εν λόγω προϊόντος στην ταϊλανδική αγορά.

- (29) Η χρησιμοποίηση, όπως προτάθηκε από τον ταϊλανδό παραγωγό, μόνον των εξόδων ΠΓ&Δ και του κέρδους της επιχείρησης στην Ταϊβάν με την οποία αυτός συνδέεται δεν θα παρείχε πιο κατάλληλη βάση. Πράγματι, οι πωλήσεις της συνδεδεμένης επιχείρησης στην Ταϊβάν, αν ληφθούν μεμονωμένα, αντιπροσώπευαν σχετικά μικρό μέρος της αγοράς της Ταϊβάν.

#### 2.2. Σύγκριση

##### Επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή

- (30) Στην αιτιολογική σκέψη 37 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή ανέφερε ότι τα αιτήματα προσαρμογών προκειμένου να συνεκτιμηθούν επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που βάρυναν τους κορεάτες παραγωγούς/εξαγωγείς απορρίφθηκαν, διότι αυτά τα αιτήματα είχαν υπολογιστεί με βάση τον μέσο όρο για όλα τα προϊόντα και δεν αποδείχθηκε η ύπαρξη σχέσης μεταξύ του καταβληθέντος δασμού και του συγκεκριμένου τύπου τηλεομοιοτυπικού μηχανήματος. Τρεις κορεάτες παραγωγοί/εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η σχετική απόφαση ήταν αδικαιολόγητη. Ζήτησαν από τις υπηρεσίες της Επιτροπής να μην επιμείνουν σε ακριβείς υπολογισμούς ανά τύπο προϊόντος αλλά αντίθετα να αποδεχθούν τη γενική κατανομή των καταβληθέντων δασμών. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι θα έπρεπε να επέλθει προσαρμογή με τη μορφή της επιστροφής δασμού, ανεξαρτήτως του κατά πόσον οι εγχώριοι τύποι του προϊόντος περιελάμβαναν εξαρτήματα αγορασμένα επί τόπου ή όχι.
- (31) Πρέπει να τονιστεί ότι πρωταρχική προϋπόθεση για την παραχώρηση μιας τέτοιας προσαρμογής είναι η προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων ότι τα εξαρτήματα δεν έχουν αγοραστεί επί τόπου, γιατί σε αντίθετη περίπτωση για τα εν λόγω εξαρτήματα δεν έχει καταβληθεί εισαγωγικός δασμός. Σε μία περίπτωση, ο εξαγωγέας δεν ήταν σε θέση να καταδείξει, τουλάχιστον εν μέρει, κατά τρόπο ικανοποιητικό για την Επιτροπή ότι η προσαρμογή ήταν δικαιολογημένη. Η προσαρμογή πραγματοποιήθηκε μόνον στο βαθμό που το αίτημα ήταν θεμελιωμένο.

##### Στάδιο εμπορίας

##### α) Διαφορά λειτουργιών

- (32) Οι δύο ιάπωνες και ο παραγωγός/εξαγωγέας της Σιγκαπούρης, καθώς επίσης και μια από τις κορεατικές επιχείρησης ζήτησαν την παραχώρηση προσαρμογών προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο στάδιο εμπορίας, όπως προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού: το αίτημα απορρίφθηκε προσωρινά για τους λόγους που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 49 και 71 του προσωρινού κανονισμού. Οι επιχειρήσεις αντιτάχθηκαν σε αυτήν την θέση, επαναλαμβάνοντας ότι η διαφορά λειτουργιών στην εγχώρια και την εξαγωγική αγορά αντιστοιχεί αυτομάτως σε διαφορετικό

στάδιο εμπορίας, και ότι επομένως, πρέπει να παραχωρηθεί προσαρμογή, ώστε να καθίσταται δυνατή η ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής. Προς επίρρωση του επιχειρήματός τους, οι επιχειρήσεις υποστήριξαν ότι, κατά την κατασκευή της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, πολιτική των αρμόδιων οργάνων είναι να αφαιρούν όλες τις δαπάνες του θάρυναν τους συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα από την όντως καταβληθείσα τιμή από τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, ώστε τη τιμή εξαγωγής να φθάνει σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Κατά συνέπεια, οι ενδιαφερόμενοι αναφέρουν ότι, προκειμένου να υπολογιστεί μια κανονική αξία σε συγκρίσιμο στάδιο εμπορίας, θα πρέπει επίσης να αφαιρεθούν οι ίδιες κατηγορίες εξόδων που ανακύπτουν στην εγχώρια αγορά και το αντίστοιχο κέρδος, με βάση αυτό που επιτυγχάνεται κατά τις εγχώριες πωλήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού.

(33) Αυτό το επιχειρήμα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό, δεδομένου ότι δεν λαμβάνει υπόψη μιαν ουσιαστική απαίτηση του βασικού κανονισμού σε αυτόν τον τομέα, δηλαδή ότι τα στάδια εμπορίας στα οποία πραγματοποιήθηκαν οι πωλήσεις στην εγχώρια και την εξαγωγική αγορά πρέπει να καθοριστούν από τον καταγγέλλοντα, και ιδίως ο τρόπος κατά τον οποίο αυτή η ενδεχόμενη διαφορά επηρεάζει το συγκρίσιμο των τιμών.

(34) Υπενθυμίζεται ότι η πρακτική των αρμόδιων οργάνων να κατασκευάζουν εκ νέου την τιμή εξαγωγής αφαιρώντας τα έξοδα που θαρύνουν τους συνδεδεμένους εισαγωγείς από την τιμή που καταβάλλουν οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς φέρνει την τιμή στα κοινοτικά σύνορα στο επίπεδο της πώλησης σε ανεξάρτητο πελάτη. Επομένως, αφού στην προκειμένη περίπτωση η τιμή μεταπώλησης από τους συνδεδεμένους εισαγωγείς στους ανεξάρτητους πελάτες διαπιστώθηκε γενικά ότι είναι στο επίπεδο των τιμών που χρεώθηκαν στους μεγάλους λιανοπωλητές και τους διανομείς, η αφαίρεση των εξόδων του εισαγωγέα κατά τις πωλήσεις σε τέτοιους πελάτες οδηγεί σε μια τιμή που ανήκει σε υψηλότερο επίπεδο στην αλυσίδα των πωλήσεων. Άρα, η τιμή εξαγωγής μετά την εκ νέου κατασκευή πρέπει να θεωρηθεί ισοδύναμη προς την τιμή που χρεώνεται στους διανομείς.

(35) Όσον αφορά το αίτημα των επιχειρήσεων, λόγω της αφαίρεσης των εξόδων για την εκ νέου κατασκευή της τιμής εξαγωγής, να επέλθει παρόμοια μείωση πρέπει και στην εγχώρια τιμή, αυτό δεν θεωρείται αυτομάτως δεδομένο. Καθώς στην προκειμένη περίπτωση η εκ νέου κατασκευή της τιμής εξαγωγής οδήγησε σε στάδιο εμπορίας αντίστοιχο με το στάδιο του διανομέα, αυτό ισοδυναμούσε με το στάδιο της εγχώριας αγοράς. Το γεγονός ότι, κατά την πώληση σε διανομείς στην εγχώρια αγορά, μπορεί να ανακύψουν ορισμένα έξοδα που δεν παρουσιάζονται σε παρόμοιο στάδιο όταν πρόκειται για εξαγωγή, συνδέεται με την ιδιαίτερη δομή ή τις περιστάσεις των συγκεκριμένων αγορών, αλλά δεν μπορεί να οδηγήσει καθ' αυτό στην παραχώρηση προσαρμογής, όταν

είναι σαφές ότι οι τιμές αφορούν παρόμοιο τύπο πελατών, π.χ. τους διανομείς.

(36) Οι ιαπωνικές και οι κορεατικές επιχειρήσεις υποστήριξαν ότι η μέση εγχώρια τιμή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κανονική αξία, επειδή οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε αρκετά και διαφορετικά στάδια εμπορίας, εκ των οποίων μόνον ένα αντιστοιχούσε στο επίπεδο εξαγωγής. Η Επιτροπή εξέτασε την κατάσταση λεπτομερώς, αλλά δεν κατόρθωσε να καταλήξει σε συμπέρασμα ως προς το βασίμιο του αιτήματος των εξαγωγέων, καθώς οι επιχειρήσεις δεν παρείχαν σαφή στοιχεία σχετικά με τις διαφορές ούτε σε επίπεδο εξόδων ούτε σε επίπεδο τιμών, ώστε να καταδεικνύεται η ύπαρξη τόσο διαφορετικών σταδίων εμπορίας στην εγχώρια αγορά. Αντιθέτως, η Επιτροπή ήταν σε θέση να διαπιστώσει ότι οι τιμές για τις διάφορες ομάδες πελατών στην εγχώρια αγορά ήταν περίπου οι ίδιες, γεγονός που δείχνει ότι τα στάδια εμπορίας δεν διέφεραν. Εν πάση περιπτώσει, λαμβανομένου υπόψη ότι οι τιμές για όλες τις ομάδες πελατών της εγχώριας αγοράς ήταν παρόμοιες και ότι μια ομάδα αυτών των πελατών αντιστοιχούσε στο στάδιο των εξαγωγών (διανομείς), δεν δικαιολογείται να παραχωρηθεί προσαρμογή όσον αφορά το στάδιο εμπορίας. Η κανονική αξία θα ήταν η ίδια είτε με βάση τις πωλήσεις σε μια ομάδα πελατών είτε σε όλους τους πελάτες.

(37) Στην περίπτωση της Σιγκαπούρης οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν όλες, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς σε ένα και μόνον στάδιο εμπορίας, ήτοι σε διανομείς. Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η κανονική αξία καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, λόγω του γεγονότος ότι η επιχείρηση παρέλειψε να αναφέρει έναν σημαντικό αριθμό εγχώριων συναλλαγών του υπό εξέταση προϊόντος, με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η λεπτομερέστερη επαλήθευση των σταδίων εμπορίας στην εγχώρια αγορά. Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, δεν διαπιστώθηκε καμία διαφορά μεταξύ των σταδίων εμπορίας στην εγχώρια και την εξωτερική αγορά.

(38) Για τους ανωτέρω λόγους, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση το σύνολο των εγχώριων πωλήσεων και θεωρήθηκε ότι προσαρμογές προκειμένου να ληφθούν υπόψη διαφορές ως προς το στάδιο εμπορίας, όπως ζητήθηκε από τους παραγωγούς/εξαγωγείς της Ιαπωνίας, της Σιγκαπούρης και της Κορέας δεν δικαιολογούνταν.

(39) Εντούτοις, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν εφαρμόζεται η προσαρμογή για διαφορές στο στάδιο εμπορίας, όπως προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) του βασικού κανονισμού, το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο ii) επιτρέπει την παραχώρηση ειδικής προσαρμογής, όταν αποδεικνύεται ότι ορισμένες λειτουργίες συνδέονται με συγκεκριμένο στάδιο εμπορίας, διαφορετικό από αυτό που χρησιμοποιείται για τη σύγκριση. Στην προκειμένη περίπτωση προέκυψε από την έρευνα ότι, ενώ δεν ήταν δυνατόν να παραχωρηθεί προσαρμογή για διαφορές στο στάδιο εμπορίας, θα έπρεπε να αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη λειτουργία της διαφήμισης, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγρα-

φος 10 στοιχείο δ) σημείο ii). Η Επιτροπή εξέτασε, ειδικότερα, κατά πόσον οι συγκεκριμένες επιχειρήσεις επιβαρύνθηκαν με έξοδα διαφήμισης, προκειμένου να προωθήσουν τις πωλήσεις σε στάδια εμπορίας άλλα από αυτό που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση. Όντως διαπιστώθηκε ότι τις συγκεκριμένες επιχειρήσεις βάρυναν ορισμένα έξοδα διαφήμισης, τα οποία αφορούσαν, εν προκειμένω, στάδιο εμπορίας άλλο από αυτό που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση. Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, να εξαιρεθούν από τον υπολογισμό της κανονικής αξίας εκείνα τα έξοδα διαφήμισης που επιβάρυναν τις εγχώριες πωλήσεις, οι οποίες συνδέονται με στάδιο εμπορίας άλλο από τους διανομείς.

6) Πωλήσεις κατασκευαστών αναλόγου εξοπλισμού (ΚΑΕ)

- (40) Ένας παραγωγός/εξαγωγέας στην Ταϊβάν, ένας στην Ταϊλάνδη και δύο στην Κορέα αμφισβήτησαν την απόρριψη του αιτήματος προσαρμογής για διαφορές στο στάδιο εμπορίας με βάση τις εξαγωγικές πωλήσεις ΚΑΕ.
- (41) Η αιτούμενη προσαρμογή για διαφορές στο στάδιο εμπορίας δεν ήταν δυνατόν να παραχωρηθεί, δεδομένου ότι δεν διαπιστώθηκε κάποιο σαφές σχέδιο τιμολόγησης μεταξύ των υποτιθέμενων δικτύων πώλησης. Σε ορισμένες περιπτώσεις, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές των τύπων του προϊόντος ΚΑΕ ήταν υψηλότερες απ' ό,τι οι τιμές πώλησης υπό ίδιον σήμα. Στην περίπτωση μιας κορεατικής επιχείρησης διαπιστώθηκε επίσης ότι η κατάταξη πελατών που είχε παράσχει ήταν ανακριβής και επομένως έπρεπε να μην ληφθεί υπόψη. Στην αγορά της Ταϊβάν, οι εγχώριες πωλήσεις ΚΑΕ δεν αφήνουν να διαφανεί κάποια σταθερή διαφορά τιμών σε σύγκριση με τις πωλήσεις υπό ίδιον σήμα.
- (42) Στην περίπτωση του ταϊλανδού παραγωγού, ο οποίος δεν πραγματοποίησε καμία πώληση στην εγχώρια αγορά και εξήγε μόνον σε βάση ΚΑΕ, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με χρησιμοποίηση του μέσου όρου των εξόδων ΠΓ&Δ και του κέρδους στην αγορά της Ταϊβάν, για τα οποία, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, δεν απαιτείται προσαρμογή τέτοιου είδους. Συνεπώς, το αίτημα απορρίπτεται.

#### Προμήθειες

- (43) Η ταϊλανδική επιχείρηση αμφισβήτησε γο γεγονός ότι είχε αφαιρεθεί προμήθεια 5 % από την τιμή στον πρώτο αγοραστή στην Κοινότητα, ώστε να συνυπολογιστεί η συμμετοχή σε αυτές τις συναλλαγές της συνδεόμενης με αυτήν επιχείρησης στην Ταϊβάν. Σύμφωνα με την επιχείρηση, πρέπει να αφαιρεθούν μόνον τα άμεσα συνδεόμενα έξοδα πωλήσεων και, επομένως, δεν υπάρχει νομική βάση για να ληφθεί υπόψη αυτή η προμήθεια 5 %, η οποία κατά τους ισχυρισμούς στην πραγματικότητα δεν ανέκυψε.
- (44) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι όλες οι εξαγωγές του ταϊλανδού παραγωγού/εξαγωγέα προς την Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεόμενης επιχείρησης στην Ταϊβάν. Διαπιστώθηκε ότι, λόγω της σχέσης μεταξύ των δύο επιχειρήσεων, οι τιμές μεταφοράς που χρεώθηκαν από τον ταϊλανδό παραγωγό στη

συνδεόμενη επιχείρηση στην Ταϊβάν δεν ήταν οι τιμές αγοράς. Επαληθεύθηκε επί τόπου ότι σημειώθηκε αύξηση μεταξύ της τιμής μεταφοράς και της καταβληθείσας τιμής από τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα. Αυτή η διαφορά προοριζόταν, τουλάχιστον εν μέρει, για την κάλυψη των εξόδων που βάρυναν τη συνδεόμενη επιχείρηση για δραστηριότητες, οι οποίες αποσκοπούσαν στην εξαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Καθώς οι λειτουργίες της συνδεόμενης επιχείρησης στην Ταϊβάν μπορεί να θεωρηθούν παρόμοιες με εκείνες ενός εμπόρου, η τιμή στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα υπέστη προσαρμογή με την αφαίρεση ενός ποσοστού 5 %. Αυτό το ποσοστό θεωρείται λογικό, λαμβανομένου υπόψη του βαθμού της συμμετοχής της συνδεόμενης επιχείρησης στις δραστηριότητες πωλήσεων του ταϊλανδού παραγωγού/εξαγωγέα.

- (45) Μια επιχείρηση στη Σιγκαπούρη ζήτησε προσαρμογή για προμήθειες που κατέβαλε σε συνδεόμενες επιχειρήσεις στην Ιαπωνία. Αυτό το αίτημα είχε ήδη απορριφθεί για τους λόγους που αναφέρονταν στην αιτιολογική σκέψη 73 του προσωρινού κανονισμού. Η επιχείρηση αντέδρασε σε αυτήν την θέση διαβεβαιώνοντας εκ νέου ότι η προσαρμογή απαιτείται λόγω του σημαντικού ρόλου που διαδραμάτισαν δύο ιαπωνικές συνδεόμενες επιχειρήσεις τόσο στην παραγωγή όσο και στην εμπορική προώθηση του υπό εξέταση προϊόντος στη Σιγκαπούρη.
- (46) Το ζήτημα επανεξετάστηκε. Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι το αιτούμενο ποσό αποτελούσε στην πραγματικότητα την καταβολή δικαιωμάτων εκμετάλλευσης και τη μεταφορά κερδών προς τις δύο συνδεόμενες ιαπωνικές εταιρείες. Τέτοιες πληρωμές δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν καταβολή προμηθειών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο 9) του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, το σχετικό αίτημα προσαρμογής έπρεπε να απορριφθεί.
- (47) Εντούτοις, όσον αφορά τις πωλήσεις προς εξαγωγή, διαπιστώθηκε ότι τις διαχειρίζονταν αποκλειστικά οι ιαπωνικές επιχειρήσεις. Η επιχείρηση της Σιγκαπούρης περιοριζόταν απλώς στην τιμολόγηση των εμπορευμάτων και στη ρύθμιση της αποστολής. Επομένως, δεδομένου ότι οι λειτουργίες των συνδεόμενων επιχειρήσεων μπορεί να θεωρηθούν παρόμοιες με τις λειτουργίες εμπόρου, επήλθε προσαρμογή με την αφαίρεση ποσοστού 5 % από την τιμή στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμμετοχή τους στις δραστηριότητες πώλησης και διαχείρισης του παραγωγού της Σιγκαπούρης. Το ύψος της προσαρμογής καθορίστηκε σε 5 % καθόσον τα πραγματικά έξοδα που βάρυναν τις ιαπωνικές συνδεόμενες επιχειρήσεις δεν αναφέρονταν στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, μολονότι αυτό ζητήθηκε επί του-του, και κατά συνέπεια δεν κατέστη δυνατόν να επαληθευθούν επί τόπου.

#### Πιστωτικό κόστος

- (48) Στην αιτιολογική σκέψη 39 του προσωρινού κανονισμού αναφερόταν ότι οι προσαρμογές για το πιστωτικό κόστος που ζήτησαν όλες τις κορεατικές επιχειρήσεις απορρίφθηκαν, διότι τα αιτήματα υποβλήθηκαν με βάση τον λεγόμενο «κανονικό λογαριασμό», ήτοι ένα ανακυκλούμενο σύστημα

πληρωμών, χωρίς να αποδεικνύεται η ύπαρξη συμφωνίας μεταξύ του προμηθευτή και του αγοραστή του προϊόντος κατά την ημερομηνία πώλησης. Τρεις κορεάτες παραγωγοί/εξαγωγείς υποστήριξαν ότι αυτό δεν συμβαδίζει με τη συνήθη πρακτική της Επιτροπής. Με βάση τα ανωτέρω, θα έπρεπε να παραχωρηθεί προσαρμογή της κανονικής αξίας προκειμένου να ληφθεί υπόψη το πιστωτικό κόστος, η οποία να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον πιστωτική περίοδο 30 ημερών.

- (49) Τα αρμόδια όργανα έχουν ως πρακτική να παραχωρούν προσαρμογή για το πιστωτικό κόστος, όταν ο εξαγωγέας αποδεικνύει ότι οι όροι πληρωμής αποτελούν παράγοντα, ο οποίος ελήφθη υπόψη κατά τον καθορισμό των τιμών που χρεώθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού. Επομένως, προσαρμογή θα παραχωρηθεί μόνον για τον αριθμό ημερών που αποδεδειγμένα συμφωνήθηκαν κατά την ημερομηνία της πώλησης, διότι μόνον τα έξοδα που αφορούν αυτόν τον αριθμό ημερών μπορεί να θεωρηθεί ότι έχουν επίδραση στην τιμή. Τέτοια συμφωνία δεν υπάρχει προκειμένου για πληρωμές που πραγματοποιούνται με βάση ανοικτό λογαριασμό, και συνεπώς το αίτημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.

#### *Κόστος εγγύησης του προϊόντος*

- (50) Ένας κορεάτης παραγωγός/εξαγωγέας υποστήριξε ότι έπρεπε να υπολογιστεί κατά τρόπο περισσότερο εύλογο η παραχώρηση προσαρμογής προκειμένου να ληφθούν υπόψη διαφορές στο κόστος εγγύησης του προϊόντος, με τον συνυπολογισμό ορισμένων εξόδων τα οποία, όπως ισχυρίζεται, θαρύνουν τις αμοιβές των ανεξάρτητων αντιπροσώπων και τους μισθούς των τεχνικών επισκευής.
- (51) Από την έρευνα προέκυψε ότι τα αναφερόμενα για την εγχώρια αγορά έξοδα εγγύησης ήταν υπερβολικά και ότι, ως εκ τούτου, δεν αποτελούσαν αξιόπιστη βάση υπολογισμού της προσαρμογής. Προκειμένου να καθοριστεί προσωρινά η προσαρμογή για το κόστος εγγύησης του προϊόντος, αποφασίστηκε αυτή να βασιστεί μόνον στα πραγματικά έξοδα που ανέκυψαν για τη δωρεάν παροχή ανταλλακτικών στους πελάτες. Ελλείψει οποιωνδήποτε νέων αποδεικτικών στοιχείων, που θα δικαιολογούσαν αύξηση της προσαρμογής για τα έξοδα εγγύησης του προϊόντος, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα.

#### *Άλλοι παράγοντες*

- (52) Επιχείρηση στην Ταϊβάν επανέλαβε το αίτημά της για επιμέρους προσαρμογή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο κ) του βασικού κανονισμού, με την αφαίρεση των μισθών των πωλητών, των εξόδων διαφήμισης και του μισθώματος από την κανονική αξία, διότι θεωρούσε ότι τα περισσότερα από τα έξοδα που ανέκυψαν από τους ανωτέρω λόγους αφορούν τις εγχώριες πωλήσεις.
- (53) Οι παραγωγοί/εξαγωγείς της Ιαπωνίας και της Σιγκαπούρης ζήτησαν επίσης, ως εναλλακτική λύση σε περίπτωση απόρριψης του αιτήματος προσαρμογής για το στάδιο εμπορίας (βλέπε ανωτέρω), να επέλθουν άλλες επιμέρους προσαρμογές με την αφαίρεση

ορισμένων ποσών (όπως οι μισθοί των πωλητών, τα έξοδα διαφήμισης κ.λπ.) από την κανονική αξία. Η επιχείρηση της Σιγκαπούρης αντέδρασε στην απόρριψη αυτού του αιτήματος (βλέπε αιτιολογική σκέψη 72 του προσωρινού κανονισμού) υποστηρίζοντας ότι η απαίτηση προσκόμισης αποδεικτικών στοιχείων για την ύπαρξη διαφοράς στις τιμές που καταβάλλουν οι πελάτες στην εγχώρια αγορά, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο κ), παρατίθεται απλώς ως παράδειγμα και δεν αποτελεί απαίτηση προϋπόθεσης.

- (54) Καμία από τις επιχειρήσεις που υπέβαλε αίτημα προσαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο κ) του βασικού κανονισμού, δεν ήταν σε θέση να προσκομίσει αποδείξεις για την ύπαρξη σημαντικών και σταθερών διαφορών ως προς τις τιμές, όπως απαιτεί η συγκεκριμένη διάταξη. Η απλή παρουσίαση της διαφοράς ως προς τα έξοδα μεταξύ του τμήματος εξαγωγής και του τμήματος εγχωρίων πωλήσεων της ίδιας επιχείρησης δεν αποτελεί επαρκή βάση για να αμφισβητηθεί το συγκρίσιμο των τιμών, πολλώ δε μάλλον για να καταδειχθούν οι επιπτώσεις στις τιμές. Επιπλέον, είναι ανακριβής η άποψη ότι η απαίτηση της ύπαρξης διαφοράς ως προς τις τιμές παρέχεται απλώς ως παράδειγμα, δεδομένου ότι το στοιχείο κ) ενισχύει τις δύο απαιτήσεις που προβλέπονται στο γενικό μέρος του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, ήτοι ότι οι προσαρμογές που παρατίθενται στα στοιχεία α) έως κ) είναι δυνατόν να παραχωρηθούν μόνον αν αυτό ζητηθεί και αν καταδειχθεί ότι επηρεάζονται οι τιμές και το συγκρίσιμο των τιμών. Καθώς δεν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι αυτές οι προϋποθέσεις πληρούνται στην προκειμένη περίπτωση, το αίτημα έπρεπε να απορριφθεί.

### **3. Χώρες χωρίς οικονομία αγοράς**

#### **3.1. Επιμέρους μεταχείριση**

- (55) Οι επιχειρήσεις στις οποίες δεν παραχωρήθηκε επιμέρους μεταχείριση υποστήριξαν ότι στον προσωρινό κανονισμό αυτό το στοιχείο παραμελήθηκε. Ακόμη, επανέλαβαν το αίτημά τους για επιμέρους μεταχείριση, διότι ήταν ανεξάρτητες από τον έλεγχο του κινεζικού κράτους.
- (56) Σημειωτέον ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τις χώρες χωρίς οικονομία αγοράς θεσπίζεται ενιαίος δασμός για το σύνολο της χώρας. Η παραχώρηση επιμέρους μεταχείρισης σε ορισμένους εξαγωγείς αποτελεί, συνεπώς, εξαίρεση από τον κανόνα. Κάθε παραγωγός/εξαγωγέας που επιθυμεί να επωφεληθεί από αυτήν την εξαίρεση πρέπει να καταδείξει την απουσία παρέμβασης εκ μέρους του κράτους. Δύο από τους κινέζους παραγωγούς ήταν σε θέση να καταδείξουν ότι πληρούσαν όλα τα κριτήρια, ώστε να τύχουν επιμέρους μεταχείρισης. Όσον αφορά τους άλλους τρεις κινέζους παραγωγούς αυτή η ανεξαρτησία από το κράτος δεν καταδείχθηκε, με αποτέλεσμα τα αρμόδια όργανα να μην έχουν άλλη δυνατότητα από την εφαρμογή του δασμού που ισχύει για όλη τη χώρα.

### 3.2. Σύγκριση των τύπων του προϊόντος

- (57) Οι κινέζοι παραγωγοί/εξαγωγείς αντέδρασαν στο γεγονός ότι η κανονική αξία υπολογίστηκε εν μέρει με βάση τους τύπους προϊόντος ενός κορεάτη παραγωγού, ως προς τον οποίο εφαρμόστηκε το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Οι εν λόγω εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η χρησιμοποίηση κανονικής αξίας, η οποία διαπιστώθηκε για μη συνεργαζόμενη επιχείρηση, θα ήταν δυσμενής γι' αυτούς.
- (58) Το ζήτημα επανεξετάστηκε και, δεδομένου ότι για τον καθορισμό της κανονικής αξίας εφαρμόστηκε το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, αυτοί οι τύποι προϊόντος εξαιρέθηκαν τελικά από τον υπολογισμό.
- (59) Μια από τις κορεατικές επιχειρήσεις με παραγωγή τόσο στην Κίνα όσο και στην Κορέα υποστήριξε ότι η κανονική αξία για έναν από τους παραγόμενους στην Κίνα τύπους προϊόντος της έπρεπε να καθοριστεί με αναφορά στην κατασκευασμένη αξία του ίδιου τύπου που παράγει η ίδια στην Κορέα.
- (60) Το αίτημα απορρίφθηκε, διότι προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σε σχέση με τον συγκεκριμένο κορεάτη παραγωγό/εξαγωγέα χρησιμοποιήθηκαν τα διαθέσιμα πραγματικά γεγονότα, όπως προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, και, όπως εξηγείται ανωτέρω, οι εν λόγω τύποι προϊόντος εξαιρέθηκαν από τον καθορισμό της κινεζικής κανονικής αξίας. Επιπλέον, πρέπει να τονιστεί ότι η κανονική αξία υπολογίζεται, εφόσον είναι δυνατόν, με βάση τα δεδομένα που λαμβάνονται στην ανάλογη χώρα συνολικά και όχι μόνο με βάση τις πωλήσεις ενός επιμέρους παραγωγού.

### 3.3. Σύγκριση

#### Στάδιο εμπορίας

- (61) Οι κινέζοι παραγωγοί/εξαγωγείς εξακολούθησαν να ζητούν προσαρμογή για διαφορές στο στάδιο εμπορίας, λόγω του γεγονότος ότι οι πωλήσεις τους προς εξαγωγή πραγματοποιήθηκαν σε ΚΑΕ.
- (62) Όπως περιγράφεται ανωτέρω, από την ανάλυση των κορεατικών εγχώριων τιμών των πωλήσεων ΚΑΕ και των πωλήσεων του προϊόντος υπό ίδιον σήμα προέκυψε ότι οποιαδήποτε διαφορά στο στάδιο εμπορίας δεν είχε ως συνέπεια, σε αυτόν τον τομέα, σταθερές και σαφείς διαφορές στις τιμές. Λόγω της απουσίας διαφορών στην τιμή μεταξύ των πωλήσεων ΚΑΕ και των πωλήσεων υπό ίδιον σήμα στην Κορέα και δεδομένου ότι η κινεζική κανονική αξία έχει υπολογιστεί με βάση την κορεατική εγχώρια αγορά, δεν υπήρχε κανένας λόγος για την παραχώρηση προσαρμογής.

#### Προμήθειες

- (63) Στη διαδικασία σχετικά με την Κίνα εμπλέκονται τρεις ιαπωνικές επιχειρήσεις, δεδομένου ότι αυτές εξήγαν στην Κοινότητα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα κινεζικής καταγωγής. Οι πλήρως ελεγχόμενες

θυγατρικές τους στο Χονγκ Κονγκ φέρονται είτε να έχουν συνάψει συμφωνία υπεργολαβίας με κινεζική επιχείρηση για παραγωγή (ή συναρμολόγηση) στην Κίνα είτε να έχουν συστήσει επιχείρηση (νομική οντότητα) στην Κίνα. Κατά τον προσωρινό υπολογισμό αφαιρέθηκε ένα ποσό υπό μορφή προμήθειας για τις δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν στο Χονγκ Κονγκ και την Ιαπωνία. Οι κινέζοι παραγωγοί/εξαγωγείς υποστήριξαν ότι αυτή η μείωση 5 % της τιμής εξαγωγής δεν ήταν σωστή, καθόσον αυτό το ποσό δεν αφορούσε όντως την πληρωμή προμήθειας.

- (64) Καθώς οι λειτουργίες των συνδεδεμένων ιαπωνικών εταιρειών είναι δυνατόν να θεωρηθούν παρόμοιες με εμπόρου που ενεργεί με βάση την προμήθεια, επήλθε προσαρμογή με τη μορφή της αφαίρεσης ποσοστού 5 % από την τιμή στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα. Αυτό το ποσοστό θεωρείται εύλογο, αν ληφθεί υπόψη ο βαθμός της συμμετοχής των συνδεδεμένων επιχειρήσεων στις δραστηριότητες πώλησης και διαχείρισης των Κινέζων παραγωγών.
- (65) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο 9) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι πρέπει να παραχωρείται προσαρμογή για διαφορές στις προμήθειες που καταβάλλονται σε σχέση με τις υπό εξέταση πωλήσεις. Ως προς αυτό το σημείο, πρέπει να τονιστεί ότι δεν έχει καμία διαφορά αν ο παραγωγός/εξαγωγέας τιμολογεί απευθείας τον πελάτη του στην Κοινότητα και καταβάλλει προμήθεια στα μέρη που συμμετέχουν στη ρύθμιση της συναλλαγής πώλησης ή αν ο παραγωγός/εξαγωγέας τιμολογεί τον μεσάζοντα, ο οποίος με τη σειρά του τιμολογεί τον πελάτη στην Κοινότητα. Ο τελευταίος διακανονισμός αποτελεί απλώς έναν διαφορετικό τρόπο με τον οποίο διασφαλίζεται ότι ο μεσάζων λαμβάνει την προμήθειά του. Επομένως, σύμφωνα με την πάγια πρακτική του Συμβουλίου και της Επιτροπής, το αίτημα δεν θα μπορούσε να γίνει αποδεκτό.

### 4. Περιθώριο ντάμπινγκ των επιχειρήσεων που αφορά η έρευνα

#### 4.1. Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργαζόμενες επιχειρήσεις

- (66) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής όλων των συναλλαγών που αφορούσαν εξαγωγές προς την Κοινότητα.

#### 4.2. Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργαζόμενες επιχειρήσεις (υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ)

- (67) Καθώς τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προέδωσαν σε οποιοδήποτε σχόλιο, αποφασίζεται να εφαρμοστεί η μέθοδος που ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 28 του προσωρινού κανονισμού: για κάθε μια από τις χώρες

εξαγωγής επελέγη η επιχείρηση με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ και εντοπίστηκε ο τύπος προϊόντος με το υψηλότερο ντάμπινγκ που παρήχθη και πωλήθηκε απ' αυτήν την επιχείρηση σε σημαντικές ποσότητες. Το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση το σταθμισμένο μέσο περιθώριο που διαπιστώθηκε για τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα.

#### 4.3. Περιθώρια ντάμπινγκ

##### Δημοκρατία της Κορέας

- (68) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι:

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Samsung Electronics Co. Ltd, Σεούλ | 19,8 % |
| Daewoo Telecom Ltd, Σεούλ          | 11,6 % |
| Nixxo Telecom Co., Ltd, Σεούλ      | 7,5 %  |
| Tae Il Media Co., Ltd, Σεούλ       | 9,2 %  |

- (69) Το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για την Κορέα, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι 25,1 %.

##### Ιαπωνία

- (70) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι τα ακόλουθα:

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Brother Industries, Ltd, Ναγκόγια:       | 49,2 %  |
| Tottori Sanyo Electric Co., Ltd, Τοτόρι: | 124,2 % |

- (71) Το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για την Ιαπωνία, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι 130,2 %.

##### Ταϊβάν

- (72) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι:

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Kinpo Electronics, Inc., Ταϊπέι | 6,0 %  |
| Sampo Corporation, Ταϊπέι       | 56,2 % |

- (73) Το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για την Ταϊβάν εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι 60,8 %.

##### Σιγκαπούρη

- (74) Για το συνεργαζόμενο παραγωγό/εξαγωγέα το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι:

Matsushita Graphic Communication Systems (S) Pte, Ltd, Σιγκαπούρη 30,1 %.

- (75) Το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για τη Σιγκαπούρη, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι 68,2 %.

##### Ταϊλάνδη

- (76) Για το συνεργαζόμενο παραγωγό/εξαγωγέα το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι:

Cal-Comp Electronics (Thailand) Co. Ltd, Μπανγκόκ 10,4 %.

- (77) Το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για την Ταϊλάνδη, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι 22,6 %.

##### Μαλαισία

- (78) Το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για τη Μαλαισία, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι 124,2 %.

##### Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- (79) Το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ για την Κίνα, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι 51,6 %.

- (80) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ για τις επιχειρήσεις που χαίρουν επιμέρους μεταχείρισης εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι:

Murata Machinery (H.K) Ltd, Χονγκ Κονγκ (προϊόντα καταγωγής Κίνας) 21,2 %

Highsonic Industrial Ltd, Χονγκ Κονγκ (προϊόντα καταγωγής Κίνας) 23,2 %.

#### Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

- (81) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ο καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός δεν πρέπει να θεωρηθεί ως «κοινοτική βιομηχανία», λόγω της άρνησης συνεργασίας του δεύτερου μεγαλύτερου κοινοτικού παραγωγού. Εντούτοις, από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Κατόπιν αυτού, ο εν λόγω παραγωγός θεωρείται, για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας, ως κοινοτική βιομηχανία.

## Ε. ΖΗΜΙΑ

**1. Σωρευτική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ**

- (82) Οι ιάπωνες εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να θεωρήσει ως άρνηση συνεργασίας εκ μέρους περίπου 10 ιαπώνων παραγωγών τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων το γεγονός ότι αυτοί αρνήθηκαν να συνεργαστούν με την Επιτροπή κατά την παρούσα διαδικασία και δεν απάντησαν στα ερωτηματολόγια που τους απέστειλαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής, καθόσον οι ως άνω επιχειρήσεις είχαν πάψει, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, να πραγματοποιούν εξαγωγές προς την Κοινότητα ήδη πριν από την περίοδο έρευνας. Οι εισαγωγικές τάσεις από την Ιαπωνία θα έπρεπε, όσον αφορά τις συγκεκριμένες μη συνεργαζόμενες κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιχειρήσεις, να βασιστούν στα στοιχεία που υπέβαλε η ένωση ιαπώνων κατασκευαστών (CIAJ) και στα στοιχεία που υπέβαλαν οι δύο συνεργαζόμενοι ιάπωνες εξαγωγείς. Αυτά τα στοιχεία φέρονται να παρουσιάζουν σημαντική πτώση των ιαπωνικών εισαγωγών από το 1993 ως το 1996. Με βάση αυτές τις τάσεις, θα πρέπει οι εισαγωγές από την Ιαπωνία να μην σωρεύονται πλέον.
- (83) Ένας εξαγωγέας κινεζικών προϊόντων υποστήριξε ότι οι κινεζικές εξαγωγές πρέπει να μην σωρεύονται, δεδομένου ότι οι κινέζοι εξαγωγείς απέδιδαν ιδιαίτερη σημασία στους πελάτες ΚΑΕ, ενώ οι άλλες χώρες εξαγωγής στόχευαν την καταναλωτική αγορά. Ο ίδιος εξαγωγέας υποστήριξε επίσης ότι διαπιστώθηκαν διαφορετικά περιθώρια ζημίας και ότι εφαρμόστηκαν διαφορετικές στρατηγικές τιμολόγησης από τους εξαγωγείς διαφόρων χωρών. Για το λόγο αυτό δικαιολογείται η μη σώρευση, καθώς κάτι τέτοιο θα έδειχνε την απουσία ανταγωνισμού μεταξύ αυτών των προϊόντων.
- (84) Επιπλέον, οι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι ο μέσος όρος των τιμών της Ιαπωνίας και της Σιγκαπούρης ήταν μεταξύ 40 % και 48 % υψηλότερος από τον γενικό μέσο όρο για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής. Αυτό το γεγονός δικαιολογεί τη μη σώρευση όσον αφορά αυτές τις χώρες, δεδομένου ότι κάτι τέτοιο θα έδειχνε ότι τα προϊόντα τους δεν ανταγωνίζονταν εκείνα των άλλων ενδιαφερομένων χωρών εξαγωγής.
- (85) Οι προϋποθέσεις για τη σώρευση των εισαγωγών με στόχο τον προσδιορισμό της ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, είναι οι ακόλουθες:
- α) τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν σε σχέση με κάθε χώρα δεν είναι αμελητέα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3·
  - β) ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα δεν είναι αμελητέος και
  - γ) μια σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών είναι σκόπιμη, αν ληφθούν υπόψη οι συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και οι συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος.

## 1.1. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (86) Όπως περιγράφεται ανωτέρω, τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για κάθε μια από τις χώρες εξαγωγής δεν είναι αμελητέα, κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 3.

## 1.2. Όγκοι των εισαγωγών

- (87) Όσον αφορά τους όγκους των εισαγωγών από την Ιαπωνία, καθώς οι ιάπωνες εξαγωγείς δεν παρείχαν αξιόπιστα και επαληθεύσιμα στοιχεία, αυτοί καθορίστηκαν, προκειμένου να συναχθούν οριστικά συμπεράσματα, με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Δεδομένου ότι στα στοιχεία της Eurostat δεν πραγματοποιείται διάκριση μεταξύ επαγγελματικών και ατομικών τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων, ο όγκος των εισαγωγών ατομικών τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων καθορίστηκε με βάση την αναλογία μεταξύ επαγγελματικών και ατομικών μηχανημάτων ιαπωνικής καταγωγής που είχε διαπιστωθεί κατά τη διάρκεια της έρευνας για τους συνεργαζόμενους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και τους εισαγωγείς που συνδέονται με Ιάπωνες εξαγωγείς. Σύμφωνα με την ως άνω αναλογία και όσον αφορά τα ενδιαφερόμενα μέρη, το 41,1 % (σε μονάδες) όλων των τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων ιαπωνικής καταγωγής που πωλήθηκαν στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας ήταν ατομικά μηχανήματα. Κατόπιν αυτού, καθορίστηκε ότι ο όγκος των εισαγωγών από την Ιαπωνία κατά την υπό εξέταση περίοδο ισούται προς το 41,1 % του συνόλου των εισαγωγών από την Ιαπωνία, σύμφωνα με την Eurostat.
- (88) Πράγματι, οι όγκοι των εισαγωγών από την Ιαπωνία δεν μπορούν να υπολογιστούν με βάση τα στοιχεία που προσκόμισε η ένωση ιαπώνων κατασκευαστών (CIAJ), καθόσον σημαντικό μέρος αυτών των στοιχείων αφορά μη συνεργαζόμενους ιάπωνες εξαγωγείς, οι οποίοι αρνήθηκαν να απαντήσουν στα ερωτηματολόγια που τους απέστειλαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής και, ως εκ τούτου, δεν παρείχαν στην Επιτροπή τη δυνατότητα να λάβει και να επαληθεύσει τα σχετικά στοιχεία. Επιπλέον, δεν προσκομίστηκε άλλο στοιχείο που να αποδεικνύει ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας δεν πραγματοποιήθηκαν άλλες εισαγωγές ατομικών τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων εκτός από αυτές των δύο συνεργαζόμενων ιαπώνων εξαγωγέων. Επομένως, οι ως άνω εξαγωγείς δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν τον ισχυρισμό περί έντονα πτωτικής τάσης των εισαγωγών.
- (89) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, σύμφωνα με τα οποία οι όγκοι των εισαγωγών από την Ιαπωνία χρειάζεται να υπολογιστούν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- Οι όγκοι των εισαγωγών που διαπιστώνονται κατ' αυτόν τον τρόπο σε σχέση με τις ιαπωνικές εξαγωγές παραμένουν σημαντικοί.

## 1.3. Συνθήκες ανταγωνισμού

*Δίκτυα πώλησης*

- (90) Σε σχέση με τη διερεύνηση του επιχειρήματος ότι οι κινέζοι εξαγωγείς απέδιδαν ιδιαίτερη σημασία στις εξαγωγές ΚΑΕ και ότι, κατά συνέπεια, τα δίκτυα πώλησης έπρεπε να θεωρηθούν διαφορετικά, σημειώθηκε σημαντική άρνηση συνεργασίας εκ μέρους των κινέζων παραγωγών. Επομένως, δεν είναι δυνατόν να συναχθούν γενικά συμπεράσματα όσον αφορά τις κινεζικές εξαγωγές μόνον από την κατάσταση των συνεργαζόμενων εξαγωγέων. Ακόμη, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα περισσότερα συνεργαζόμενα μέρη απ' όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής πωλούσαν στην Κοινότητα το υπό εξέταση προϊόν σε διάφορες κατηγορίες πελατών, συμπεριλαμβανομένων των πελατών ΚΑΕ.
- (91) Το ίδιο ισχύει και για την κοινοτική βιομηχανία. Η αναλογία των πωλήσεων στις διάφορες κατηγορίες πελατών φυσικά διαφέρει. Ωστόσο, αυτό δεν μεταβάλλει το γεγονός ότι τα εν λόγω μέρη ανταγωνίζονται μεταξύ τους και δεν θα δικαιολογείτο, ακόμη και αν υπήρχε πλήρης συνεργασία, η μη σόρευση των κινεζικών εξαγωγών γι' αυτούς τους λόγους.

*Τιμές*

- (92) Όσον αφορά το επιχείρημα σχετικά με τις υψηλότερες τιμές των εισαγωγών από την Ιαπωνία και τη Σιγκαπούρη, η Επιτροπή έχει διαπιστώσει ότι τα ατομικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα καταγωγής Ιαπωνίας και Σιγκαπούρης που εισάγονται στην Κοινότητα παρουσιάζουν, εν γένει, μεγαλύτερο αριθμό τεχνικών χαρακτηριστικών και κατέχουν υψηλότερη θέση μεταξύ των αντίστοιχων προϊόντων σε σχέση με τα μηχανήματα από τις άλλες χώρες εξαγωγής. Επομένως, είναι φυσικό οι μέσες τιμές εισαγωγής αυτών των δύο χωρών να είναι υψηλότερες. Παρ' όλα αυτά, τα προϊόντα της Ιαπωνίας και της Σιγκαπούρης ανταγωνίζονταν αφενός εκείνα των άλλων χωρών εξαγωγής, οι οποίες επίσης εξήγαν, αν και σε μικρότερο βαθμό, τύπους προϊόντος υψηλών προδιαγραφών, και αφετέρου εκείνα της κοινοτικής βιομηχανίας, όπως διαφαίνεται από το γεγονός ότι τα εν λόγω προϊόντα διαθέτουν τα ίδια ή παρόμοια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, εξυπηρετούν την ίδια χρήση, και διετίθεντο μέσω των ίδιων ή παρόμοιων δικτύων πώλησης.

Αν και οι εξαγωγείς από τη Σιγκαπούρη και την Ιαπωνία, συνολικά, είτε δεν πραγματοποιούσαν είτε πραγματοποιούσαν σε όχι σημαντικό βαθμό πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 98 και 99), οι μειωμένες τιμές εξαγωγής της Σιγκαπούρης και της Ιαπωνίας είχαν ως συνέπεια τη γενικότερη συμπίεση των τιμών, με αποτέλεσμα η κοινοτική βιομηχανία να μην είναι σε θέση να αυξήσει τις τιμές της σε κερδοφόρο επίπεδο.

Επομένως, οι συνθήκες ανταγωνισμού είναι παρόμοιες.

## 1.4. Συμπεράσματα

- (93) Με βάση τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις των προσωρινών συμπερασμάτων, σύμφωνα με τις οποίες πληρούνται οι προϋποθέσεις για τη σόρευση των εισαγωγών με στόχο τον προσδιορισμό της ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## 2. Γενικοί ζημιογόνοι παράγοντες

*Γενική παρατήρηση*

- (94) Με βάση τα διαθήματα που πραγματοποιήθηκαν μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων και τις περαιτέρω έρευνες, διαπιστώθηκαν πλέον οριστικά ορισμένοι γενικοί ζημιογόνοι παράγοντες.

*Κατανάλωση*

- (95) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, διαπιστώνεται ότι η κατανάλωση στην Κοινότητα έχει ως ακολούθως.
- (96) Η κατανάλωση αυξήθηκε από περίπου 1,1 εκατομμύρια μονάδες το 1993 σε 2,5 εκατομμύρια μονάδες το 1996 (περίοδος έρευνας), ήτοι σημείωσε αύξηση περίπου 130 %.

*Σωρευμένοι όγκοι εισαγωγών, μερίδια αγοράς*

- (97) Επιπλέον, διαπιστώθηκαν οι ακόλουθες τάσεις σε σχέση με τις σωρευμένες εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες:
- i) την περίοδο 1993-1994, οι χώρες εξαγωγής αύξησαν τον όγκο των πωλήσεών τους κατά 33,7 %, αλλά τα μερίδια αγοράς τους μειώθηκαν κατά 11,4 εκατοστιαίες μονάδες (από 62,5 % σε 51,1 %).
  - ii) την περίοδο 1994-1996, ο όγκος εισαγωγών από τις χώρες εξαγωγής αυξήθηκε κατά 76,9 %, ενώ τα μερίδια αγοράς τους αυξήθηκαν από 51,1 % σε 64,3 %, ήτοι κατά 13,2 εκατοστιαίες μονάδες.

*Τιμές*

- α) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές
- (98) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι δεν πραγματοποιήθηκε καμία πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές εκ μέρους του (μοναδικού) εξαγωγέα από τη Σιγκαπούρη.
- (99) Όσον αφορά τους άλλους συνεργαζόμενους εξαγωγείς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, σύμφωνα με τα οποία διαπιστώθηκε η ύπαρξη

πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για εκείνους τους τύπους προϊόντος που ελήφθησαν ως βάση για τη συναγωγή των σχετικών συμπερασμάτων. Τα περιθώρια πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που καθορίστηκαν για κάθε ομάδα τύπων προϊόντος κυμαίνονται μεταξύ του 1,3 % και του 41,8 %. Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές σε σχέση με το σύνολο των εισαγωγών ανά χώρα καθορίζεται οριστικά ως εξής: Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας 18,5 %, Ιαπωνία 0,3 %, Ταϊβάν 4,5 %, Σιγκαπούρη 0,0 %, Κορέα 9,2 %, Ταϊλάνδη 10,9 %, Μαλαισία 41,8 %. Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες ανέρχεται σε 8,4 %.

#### 6) Τιμές πωλήσεων

- (100) Την περίοδο 1993-1994, οι τιμές πωλήσεων των συνεργαζόμενων εξαγωγέων μειώθηκαν κατά μέσον όρο κατά 11 %, ενώ μεταξύ 1994 και 1996, σημειώθηκε μείωση 26,1 %, κατά μέσον όρο. Οι εξαγωγείς από την Ιαπωνία και τη Σιγκαπούρη παρουσίασαν επίσης πτωτικές τάσεις τιμών την ίδια περίοδο.

### 3. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

- (101) Με βάση τα σχόλια που παρελήφθησαν μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ και τις περαιτέρω έρευνες, διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα.
- (102) Την περίοδο 1993-1994, οι όγκοι πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκαν κατά 140 % και τα μερίδια αγοράς κατά 7,7 εκατοστιαίες μονάδες (από 16,3 % σε 24 %). Αυτή η θετική εξέλιξη βασιζόταν στις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν το 1993.
- (103) Αντιθέτως, την περίοδο 1994-1996, ο όγκος πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε κατά 14,7 % και το μερίδιο αγοράς της μειώθηκε από 24,0 % σε 14,5 %, ήτοι κατά 9,5 εκατοστιαίες μονάδες.
- (104) Την περίοδο 1994-1996, οι παραχθείσες ποσότητες και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας παρουσίασαν σημαντική πτώση, ως αποτέλεσμα της μείωσης του όγκου των πωλήσεων, και οι τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 17,5 %. Την ίδια περίοδο, οι θέσεις απασχόλησης μειώθηκαν κατά 21,7 %. Επίσης, την ίδια περίοδο, τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα παρουσίασαν πτώση και, κατά την περίοδο έρευνας, σημειώθηκε διψήφιο ποσοστό ζημίας (%) στον κύκλο εργασιών. Η κοινοτική βιομηχανία δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές της σε κερδοφόρο επίπεδο, λόγω της συμπίεσης στην κοινοτική αγορά.

### 4. Συμπεράσματα

- (105) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία έχει υποστεί σοβαρή ζημία.

### ΣΤ. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

#### 1. Εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (106) Η διεύθυνση στην κοινοτική αγορά των εισαγωγών σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίες διατίθενται μέσω των ιδίων δικτύων διανομής και στην ίδια (διαφανή) αγορά, συνέπεσε με την απώλεια μεριδίων αγοράς και με την επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας. Η εν λόγω βιομηχανία καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας πωλούσε σε τιμές σημαντικά κάτω του κόστους παραγωγής, χωρίς να είναι σε θέση να αυξήσει τις τιμές της σε κερδοφόρο επίπεδο, λόγω της συμπίεσης των τιμών στην αγορά. Η συμπίεση των τιμών οφειλόταν στους εξαγωγείς που πραγματοποιούσαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και στους εξαγωγείς από την Ιαπωνία και τη Σιγκαπούρη ως σύνολο, καθώς και οι τιμές εξαγωγής των τελευταίων παρουσιάζουν διαρκή πτωτική τάση. Ως εκ τούτου, η κοινοτική βιομηχανία ήταν υποχρεωμένη να αντιμετωπίσει συγχρόνως τόσο τις εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ από την Ιαπωνία και τη Σιγκαπούρη προϊόντων που ανήκουν γενικά στο υψηλότερο τμήμα της αγοράς, όσο και τις εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ από τις άλλες χώρες εξαγωγής, που αφορούν περισσότερο το χαμηλότερο τμήμα της αγοράς, όπου ο ανταγωνισμός συνδέεται κυρίως με την τιμή.

#### 2. Άλλοι παράγοντες

- (107) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, υποστηρίχθηκε ότι η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία ίσως είχε προκληθεί από την επιχείρηση Sagem, το δεύτερο μεγαλύτερο κοινοτικό παραγωγό.
- (108) Ως προς αυτό το σημείο, τα στοιχεία που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της έρευνας δείχνουν ότι το μερίδιο αγοράς της Sagem, το οποίο είχε αυξηθεί μεταξύ των ετών 1993 και 1994, μειώθηκε αρκετά μεταξύ του 1994 και της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, τα στατιστικά στοιχεία δείχνουν ότι στην κυριότερη αγορά της Sagem (Γαλλία), η εν λόγω επιχείρηση παρουσίαζε κανονικά τις υψηλότερες τιμές μέσα σε μια ομάδα συγκρίσιμων τύπων προϊόντος. Με βάση αυτές τις πληροφορίες, θεωρείται απίθανο να έχει συμβάλει η επιχείρηση Sagem σε σημαντικό βαθμό στη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.
- (109) Όσον αφορά τις εισαγωγές από χώρες που δεν υπόκεινται στην έρευνα, στα προσωρινά συμπεράσματα διαπιστώθηκε ότι δεν σημειώθηκε κατά την περίοδο έρευνας καμία άλλη σημαντική εισαγωγή. Ως προς αυτό το σημείο δεν υποβλήθηκε κανένα τεκμηριωμένο σχόλιο.

### 3. Συμπεράσματα

- (110) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής έχουν προξενήσει σοβαρή ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

## Ζ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (111) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ, υποστηρίχθηκε ότι οι δασμοί αντντάμπινγκ θα θάρυναν αδικαιολόγητα τους καταναλωτές και, κατ' αυτόν τον τρόπο, αντέβαιναν στο συμφέρον της Κοινότητας. Κατόπιν αυτού, πραγματοποιήθηκαν περαιτέρω έρευνες και συνήχθησαν τα ακόλουθα συμπεράσματα.

### 1. Κοινοτική βιομηχανία και άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί

- (112) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η κοινοτική βιομηχανία είναι βιώσιμη· αυτό αποδεικνύεται, μεταξύ άλλων, από τις συνεχείς επενδύσεις και από την ανάπτυξη δικού της τύπου ατομικού τηλεομοιοτυπικού μηχανήματος απλού χαρτιού (τεχνολογία θερμικής μεταφοράς), ο οποίος σύντομα θα εισαχθεί στην αγορά. Αν δεν ληφθεί κανένα μέτρο κατά της πρακτικής ντάμπινγκ, μπορεί να αναμένεται ότι αυτή η βιομηχανία θα διακόψει τη δραστηριότητά της στην Κοινότητα, δεδομένου του μεγέθους και της διάρκειας των οικονομικών απωλειών τις οποίες υφίσταται εξαιτίας των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αν δεν ληφθούν μέτρα, η συμπίεση των τιμών που απορρέει από τις εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ θα συνεχιστεί, εξουδετερώνοντας κάθε προσπάθεια της κοινοτικής βιομηχανίας να καταστεί κερδοφόρα. Έτσι, θα χάνονταν περίπου 370 θέσεις απασχόλησης στην Κοινότητα, οι οποίες συνδέονται άμεσα με το εν λόγω προϊόν. Από την άλλη πλευρά, η επιβολή των μέτρων θα παρείχε τη δυνατότητα στην εν λόγω βιομηχανία να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τη δραστηριότητά της στην Κοινότητα.
- (113) Επιπλέον, θεωρείται ότι η επιβολή δασμών αντντάμπινγκ είναι πιθανό να έχει θετικές επιπτώσεις, άμεσα και έμμεσα, σε περίπου 4 000 θέσεις απασχόλησης, δηλαδή σε περίπου 1 000 εργαζομένους στο σύνολο των κοινοτικών παραγωγών (Philips, Sagem και ιαπωνικές θυγατρικές), και έμμεσα σε άλλες 3 000 θέσεις απασχόλησης στον τομέα της συντήρησης και του εφοδιασμού (με βάση υπολογισμούς της βιομηχανίας για αυτόν τον τομέα, σύμφωνα με τους οποίους μία θέση στη βιομηχανία συνεπάγεται τουλάχιστον τρεις θέσεις υποστήριξης).

### 2. Μη συνδεδεόμενοι εισαγωγείς/έμποροι

- (114) Από την έρευνα προέκυψε ότι, όσον αφορά τους μη συνδεδεόμενους εισαγωγείς και εμπόρους, το εν λόγω προϊόν αντιπροσώπευε, γενικά, μικρό μόνον μέρος της συνολικής επιχειρηματικής δραστηριότητάς τους, ήτοι κατά μέσον όρο το 1 % του συνολικού κύκλου εργασιών. Όσον αφορά τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς, καμία θέση απασχόλησης και καμία σημαντική επένδυση δεν αφορούσε άμεσα το εν λόγω προϊόν. Όλες αυτές οι επιχειρήσεις, εκτός από μία, ανέφεραν ότι οι δασμοί αντντάμπινγκ δεν θα είχαν

σημαντικές συνέπειες στις γενικές πωλήσεις, τα κέρδη και την απασχόληση.

### 3. Καταναλωτές

- (115) Με βάση τους επιβαλλόμενους οριστικούς δασμούς αντντάμπινγκ, η μέση αύξηση των τιμών καταναλωτή για τα προϊόντα που εισάγονται από τις ενδιαφερόμενες χώρες είναι της τάξεως του 12 %, εφόσον υποθεθεί μάλιστα ότι οι εξαγωγείς που υπόκεινται σε υψηλούς δασμούς αντντάμπινγκ, δηλαδή σε δασμούς μεταξύ 40 % και 89 %, θα διακόψουν τις εξαγωγές τους στην κοινοτική αγορά, οι δε υπόλοιποι εξαγωγείς θα συνεχίσουν τις πωλήσεις σε αυτήν. Η επιμέρους αύξηση των τιμών για τους εξαγωγείς που υπόκεινται σε δασμούς αντντάμπινγκ κάτω του μέσου όρου, οι οποίοι αφορούν περίπου το 70 % των εξαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, αναμένεται ότι θα είναι ακόμη χαμηλότερη, ήτοι μεταξύ 3 % και 9 %. Για ένα προϊόν με διάρκεια ζωής περίπου 5 ετών, η μέση ετήσια επιβάρυνση λόγω των δασμών αντντάμπινγκ θα ανέρχεται σε περίπου 6 Ecu. Αυτές οι σχετικά ελάχιστες επιβαρύνσεις θα ήταν δυνατόν και πάλι να εξουδετερωθούν εν μέρει από τις μειώσεις των κανονικών τιμών του εν λόγω προϊόντος.
- (116) Εκτός από την προαναφερθείσα αύξηση των τιμών των εισαγόμενων προϊόντων, ο καταναλωτής θα μπορεί να βασιστεί στην αύξηση των δυνατοτήτων εφοδιασμού της αγοράς από το σύνολο των κοινοτικών παραγωγών. Μπορεί να αναμένεται ότι το μερίδιο αγοράς όλων των κοινοτικών παραγωγών θα αυξηθεί από περίπου 35 % το 1996 σε περίπου 50 % μετά την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ. Οι κοινοτικοί παραγωγοί ενδέχεται να διατηρήσουν σταθερές τις τιμές τους, προκειμένου να αντλήσουν οφέλη από την αύξηση των μεριδίων αγοράς και των όγκων πωλήσεων, τα οποία, στη συνέχεια, θα οδηγήσουν στη μείωση του κόστους ανά μονάδα και στη βελτίωση των χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων.
- (117) Η ένωση ευρωπαϊών καταναλωτών (BEUC) δεν συμμετείχε στη διαδικασία, παρά την πρόσκληση που της απευθύνθηκε, και δεν υπέβαλε σχόλια.
- (118) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, θεωρείται ότι η επιβάρυνση των καταναλωτών από την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ στα ατομικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που εισάγονται από τις ενδιαφερόμενες χώρες, είναι περιορισμένη σε σχέση με τα οφέλη που θα προκύψουν αν εξασφαλιστεί η συνέχιση της βιομηχανικής δραστηριότητας και η διατήρηση των, υψηλής εξειδίκευσης, θέσεων απασχόλησης στην Κοινότητα.

### 4. Κοινωνία πληροφοριών

- (119) Υποστηρίχθηκε, ότι η επιβολή δασμών αντντάμπινγκ θα είχε επιπτώσεις στην ανάπτυξη της κοινωνίας πληροφοριών.

- (120) Ως προς αυτό το σημείο, στη συμφωνία της Σιγκαπούρης του 1996 για τα προϊόντα της τεχνολογίας πληροφοριών δηλώνεται ρητά ότι η εν λόγω συμφωνία κατ' ουδένα τρόπο θίγει το δικαίωμα επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ, όπου κρίνεται σκόπιμο. Επιπλέον, θεωρείται ότι οι περιορισμένες πειπτώσεις στους καταναλωτές, όπως αναφέρεται ανωτέρω, δεν θα επιδράσουν αρνητικά στη ζήτηση του εν λόγω προϊόντος.

#### 5. Συνέπειες των μέτρων αντιντάμπινγκ στον ανταγωνισμό

- (121) Η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στους εξαγωγείς για τους οποίους διαπιστώθηκαν υψηλά περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας, και οι εξαγωγές των οποίων θα υπόκεινται σε υψηλούς δασμούς αντιντάμπινγκ, είναι ενδεχόμενο να οδηγήσει σε πτώση του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς των συγκεκριμένων μερών. Εντούτοις, για την πλειονότητα των ενδιαφερόμενων εξαγωγέων οι συνέπειες των δασμών θα είναι μέτριες και δεν αναμένεται αυτοί οι εξαγωγείς να επηρεαστούν σημαντικά όσον αφορά την ανταγωνιστική θέση τους. Επομένως, οι κοινοτικοί παραγωγοί θα εξακολουθήσουν να έχουν σημαντικό αριθμό ισχυρών ανταγωνιστών στην αγορά.

#### 6. Συμπεράσματα

- (122) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι δεν υπάρχει αποχρών λόγος, ώστε να μην επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ.

### H. ΟΡΙΣΤΙΚΟΣ ΛΑΣΜΟΣ

#### 1. Περιθώρια ζημίας

- (123) Προκειμένου να διαπιστωθεί, ποιό ύψος δασμού θα ήταν απαραίτητο για να εξαλειφθεί η ζημία που προκαλούν στην κοινοτική βιομηχανία οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι πρέπει να υπολογιστεί ένα ύψος τιμών που να βασίζεται στο κόστος παραγωγής της κοινοτικής βιομηχανίας με την προσθήκη εύλογου περιθωρίου κέρ-

δους. Ποσοστό 10,7 % επί του κύκλου εργασιών θεωρήθηκε ως κατάλληλο ελάχιστο περιθώριο κέρδους. Επίσης θεωρήθηκε ότι, όσον αφορά την τρέχουσα και τη μελλοντική θέση της κοινοτικής βιομηχανίας, παρίσταται και θα εξακολουθήσει να παρίσταται ανάγκη εντατικής και αυξανόμενης προσπάθειας στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης (E&A), ενόψει μάλιστα της διαρκούς σμίκρυνσης των διαστάσεων του προϊόντος και των μελλοντικών, προσαρμοσμένων στις νέες εξελίξεις της τεχνολογίας τηλεπικοινωνιών, γενεών του. Ακόμη, το ανωτέρω περιθώριο κέρδους είναι επαρκές, ώστε να παράσχει τους επενδυτικούς πόρους που απαιτούνται για την παραγωγή νέων τύπων του προϊόντος και μίαν εύλογη απόδοση του ήδη επενδυθέντος κεφαλαίου.

- (124) Επιπλέον, θεωρείται ότι αυτό το περιθώριο κέρδους συμβαδίζει με τα περιθώρια κέρδους που διαπιστώθηκαν για τις πωλήσεις των ενδιαφερομένων εξαγωγέων στις εγχώριες αγορές τους, καθώς επίσης και με τα περιθώρια κέρδους που χρησιμοποιήθηκαν σε προηγούμενες υποθέσεις αντιντάμπινγκ για παρόμοιες βιομηχανίες (π.χ.: υποθέσεις που αφορούσαν τηλεοπτικούς δέκτες μικρής οθόνης, κασέτες ήχου, κασέτες βίντεο, μαγνητικούς δίσκους, ηλεκτρολυτικούς πυκνωτές αλουμινίου, συστήματα τηλεοπτικών μηχανών λήψεως· σε αυτές τις υποθέσεις χρησιμοποιήθηκαν ποσοστά κέρδους μεταξύ 10 % και 12 % επί του κύκλου εργασιών).

- (125) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας υπολογίστηκε με σύγκριση της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής, δεόντως προσαρμοσμένης ώστε να ληφθούν υπόψη διαφορές στους όρους πληρωμής και παράδοσης, και στο ίδιο στάδιο εμπορίας, με τη μη ζημιολόγο τιμή της κοινοτικής βιομηχανίας, η οποία καθορίστηκε όπως αναφέρθηκε ανωτέρω. Τα ποσά που προέκυψαν από αυτόν τον υπολογισμό εκφράστηκαν ως ποσοστό του σταθμισμένου μέσου όρου της αξίας των εισαγόμενων εμπορευμάτων στο στάδιο «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα». Τα περιθώρια ζημίας που διαπιστώθηκαν με αυτόν τον τρόπο είναι τα ακόλουθα:

| Χώρα                              | Επιχείρηση                          | Περιθώριο ζημίας (%) |
|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| <b>Ιαπωνία</b>                    | Brother Industries Ltd              | 7,0                  |
|                                   | Tottori Sanyo Electric Co. Ltd      | 28,1                 |
|                                   | Άλλοι                               | 34,9                 |
| <b>Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας</b> | Highsonic Industrial Ltd, Hong Kong | 59,3                 |
|                                   | Murata Machinery Ltd                | 23,5                 |
|                                   | Άλλοι                               | 74,2                 |
| <b>Κορέα</b>                      | Daewoo Telecom Ltd                  | 61,6                 |
|                                   | Tae Il Media Co. Ltd                | 50,8                 |
|                                   | Samsung Electronics Co. Ltd         | 17,4                 |
|                                   | Nixxo Telecom Ltd                   | 54,8                 |
|                                   | Άλλοι                               | 73,1                 |

| Χώρα              | Επιχείρηση                                              | Περιθώριο<br>ζημίας<br>(%) |
|-------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Σιγκαπούρη</b> | Matsushita Graphic Communication<br>Systems (S) Pte Ltd | 7,7                        |
|                   | Άλλοι                                                   | 39,5                       |
| <b>Ταϊβάν</b>     | Kinpo Electronics Inc.                                  | 32,4                       |
|                   | Sampo Corporation                                       | 35,8                       |
|                   | Άλλοι                                                   | 36,6                       |
| <b>Ταϊλάνδη</b>   | Cal-Comp Electronics (Thailand) Co. Ltd                 | 40,7                       |
|                   | Άλλοι                                                   | 47,3                       |
| <b>Μαλαισία</b>   | Άπαντες (άρνηση συνεργασίας)                            | 89,9                       |

## 2. Οριστικοί δασμοί

- (126) Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ ορίζονται το ύψος των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν ή στο ύψος των περιθωρίων ζημίας, αν αυτά είναι χαμηλότερα. Οι δασμοί, εκφραζόμενοι ως ποσοστό των τιμών στο στάδιο «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», ανέρχονται σε:

| Χώρα                              | Επιχείρηση                                              | Οριστικός<br>δασμός<br>(%) |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Ιαπωνία</b>                    | Brother Industries Ltd                                  | 7,0                        |
|                                   | Tottori Sanyo Electric Co. Ltd                          | 28,1                       |
|                                   | Άλλοι                                                   | 34,9                       |
| <b>Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας</b> | Highsonic Industrial Ltd, Hong Kong                     | 23,2                       |
|                                   | Murata Machinery Ltd                                    | 21,2                       |
|                                   | Άλλοι                                                   | 51,6                       |
| <b>Κορέα</b>                      | Daewoo Telecom Ltd                                      | 11,6                       |
|                                   | Tae II Media Co. Ltd                                    | 9,2                        |
|                                   | Samsung Electronics Co. Ltd                             | 17,4                       |
|                                   | Nixxo Telecom Ltd                                       | 7,5                        |
|                                   | Άλλοι                                                   | 25,1                       |
| <b>Σιγκαπούρη</b>                 | Matsushita Graphic Communication<br>Systems (S) Pte Ltd | 7,7                        |
|                                   | Άλλοι                                                   | 39,5                       |
| <b>Ταϊβάν</b>                     | Kinpo Electronics Inc.                                  | 6,0                        |
|                                   | Sampo Corporation                                       | 35,8                       |
|                                   | Άλλοι                                                   | 36,6                       |
| <b>Ταϊλάνδη</b>                   | Cal-Comp Electronics (Thailand) Co. Ltd                 | 10,4                       |
|                                   | Άλλοι                                                   | 22,6                       |
| <b>Μαλαισία</b>                   | Άπαντες (άρνηση συνεργασίας)                            | 89,9                       |

## Θ. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (127) Λόγω του μεγέθους των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν σε σχέση με τους εξαγόντες παραγωγούς και χώρες, και λαμβανομένης υπόψη της σοβαρότητας της προκληθείσας ζημίας στην κοινοτική βιομηχανία, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά, μέχρι του ύψους του οριστικού δασμού, τα ποσά που είχαν εισπραχθεί ως εγγυήσεις με τη μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ για συναλλαγές που αφορούν το υπό εξέταση προϊόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τηλεομοιοτυπικών μηχανημάτων με βάρος 5 χιλιόγραμμα ή λιγότερο και διαστάσεις του κυρίως σώματος της συσκευής 470 χιλιοστάμετρα πλάτος × 450 χιλιοστάμετρα βάθος × 170 χιλιοστάμετρα ύψος ή λιγότερο, με εξαίρεση τα τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιούν τεχνολογίες εκτύπωσης με εκτόξευση μελάνης, με λέιζερ ή με διόδους φωτοεκπομπής («LED»), τα οποία υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8517 21 00 (κωδικός Taric 8517 21 00\*10) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ιαπωνίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Σιγκαπούρης, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβάλλεται στην καθαρή τιμή στο στάδιο «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» πριν την επιβολή δασμού, έχει ως εξής για προϊόντα που κατάγονται από την αντίστοιχη χώρα:

| Χώρα                       | Οριστικός δασμός (%) | Πρόσθετος κωδικός Taric |
|----------------------------|----------------------|-------------------------|
| Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας | 51,6                 | 8900                    |
| Ιαπωνία                    | 34,9                 | 8900                    |
| Δημοκρατία της Κορέας      | 25,1                 | 8900                    |
| Μαλαισία                   | 89,8                 | —                       |
| Σιγκαπούρη                 | 39,5                 | 8900                    |
| Ταϊβάν                     | 36,6                 | 8900                    |
| Ταϊλάνδη                   | 22,6                 | 8900                    |

Οι ως άνω συντελεστές δεν εφαρμόζονται για τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις κατωτέρω επιχειρήσεις, ως προς τις οποίες ισχύουν οι ακόλουθοι συντελεστές δασμού αντιντάμπινγκ:

| Χώρα                       | Επιχείρηση                                | Οριστικός δασμός (%) | Πρόσθετος κωδικός Taric |
|----------------------------|-------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
| Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας | — Murata Machinery (H.K.) Ltd (Hong Kong) | 21,2                 | 8458                    |
|                            | — Highsonic Industrial Ltd (Hong Kong)    | 23,2                 | 8459                    |
| Ιαπωνία                    | — Brother Industries Ltd                  | 7,0                  | 8430                    |
|                            | — Tottori Sanyo Electric Co. Ltd          | 28,1                 | 8431                    |
| Δημοκρατία της Κορέας      | — Daewoo Telecom Ltd                      | 11,6                 | 8434                    |
|                            | — Tae Il Media Co., Ltd                   | 9,2                  | 8435                    |
|                            | — Samsung Electronics Co. Ltd             | 17,4                 | 8436                    |
|                            | — Nixxo Telecom Co. Ltd                   | 7,5                  | 8437                    |

| Χώρα       | Επιχείρηση                                              | Οριστικός δασμός (%) | Πρόσθετος κωδικός Taric |
|------------|---------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
| Σιγκαπούρη | — Matsushita Graphic Communication Systems (S) Pte, Ltd | 7,7                  | 8438                    |
| Ταϊβάν     | — Kinpo Electronics, Inc                                | 6,0                  | 8439                    |
|            | — Sampo Corporation                                     | 35,8                 | 8442                    |
| Ταϊλάνδη   | — Cal-Comp Electronics (Thailand) Co. Ltd               | 10,4                 | 8457                    |

3. Τυγχάνουν εφαρμογής οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

#### Άρθρο 2

Όπου θεωρηθεί απαραίτητο, το Συμβούλιο, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, θα διευκρινίσει σε μοντέλο ανά μοντέλο δάσης εκείνα τα επαγγελματικά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που πληρούν τα κριτήρια του βάρους και των διαστάσεων που προβλέπει το άρθρο 1 ή εκείνα τα φορητά τηλεομοιοτυπικά μηχανήματα που προορίζονται αποκλειστικά για χρήση σε συνδυασμό με κινητό τηλέφωνο, τα οποία δεν εμπίπτουν στο πεδίο του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 3

1. Τα ποσά που εισπράχθηκαν ως εγγύηση με τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2140/97 της Επιτροπής, εισπράττονται οριστικά μέχρι του ύψους του δασμού που επιβλήθηκε οριστικά.
2. Τα ποσά που έχουν εισπραχθεί πέραν του οριστικού ύψους του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεδμεύονται.

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Απριλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 905/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Απριλίου 1998

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 <sup>(1)</sup> («βασικός κανονισμός αντιντάμπινγκ»), το Συμβούλιο υιοθέτησε κοινούς κανόνες για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 519/94 <sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο υιοθέτησε κοινούς κανόνες για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες που απαριζούνται στο παράρτημα Ι αυτού·

ότι η παράγραφος 7 του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 προβλέπει ότι, στην περίπτωση των εισαγωγών από χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς, και ειδικότερα από εκείνες τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 519/94, η κανονική αξία καθορίζεται με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε ανάλογη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς·

ότι η διαδικασία μεταρρυθμίσεων στη Ρωσία και στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έχει μεταβάλει ουσιαστικά τις οικονομίες τους και έχει οδηγήσει στην εμφάνιση εταιρειών έναντι των οποίων επικρατούν συνθήκες της οικονομίας αγοράς· ότι και οι δύο χώρες έχουν, ως εκ τούτου, απομακρυνθεί από τις οικονομικές συνθήκες που ενέπνευσαν τη χρησιμοποίηση της μεθόδου της ανάλογης χώρας·

ότι είναι σκόπιμο να αναθεωρηθεί η κοινοτική πρακτική αντιντάμπινγκ, ώστε να είναι δυνατόν να λαμβάνονται υπόψη οι μεταβληθείσες οικονομικές συνθήκες στη Ρωσία και στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας· ότι, ειδικότερα, είναι σκόπιμο να προσδιορισθεί ότι η κανονική αξία μπορεί να καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε χώρες με οικονομία αγοράς όταν αποδεικνύεται ότι επικρατούν συνθήκες αγοράς για έναν ή περισσότερους παραγωγούς που υπόκεινται σε έρευνα, σε σχέση με την κατασκευή και την πώληση του σχετικού προϊόντος·

ότι είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι η εξέταση για το αν επικρατούν συνθήκες της αγοράς γίνεται με βάση δεόντως αιτιολογημένους ισχυρισμούς που θα υποβάλλουν ένας ή περισσότεροι παραγωγοί που υπόκεινται στην έρευνα, οι οποίοι επιθυμούν να επωφεληθούν από τη δυνατότητα

καθορισμού της κανονικής αξίας με βάση του κανόνες που ισχύουν σε χώρες με οικονομία αγοράς·

ότι, για να καθιερωθεί η αναθεωρημένη πρακτική χωρίς να επηρεάζονται οι κοινοί κανόνες για τις εισαγωγές σε ό,τι αφορά τη Ρωσία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, είναι σκόπιμο να διαγραφεί από το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ η αναφορά στον κατάλογο των χωρών που επισυνάπτεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 519/94, και να προστεθεί, αντ' αυτού, σε υποσημείωση ο αναθεωρημένος κατάλογος των σχετικών χωρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το άρθρο 2 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 τροποποιείται ως ακολούθως:

«7. α) Στην περίπτωση εισαγωγών από χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς (\*), η κανονική αξία καθορίζεται με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, ή την τιμή από αυτή την τρίτη χώρα προς άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Κοινότητας, ή, όταν αυτό δεν είναι δυνατόν, πάνω σε κάθε άλλη λογική βάση, συμπεριλαμβανομένης της τιμής που έχει πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθεί στην Κοινότητα για το ομοειδές προϊόν, δεόντως προσαρμοσμένης αν χρειάζεται ώστε να συμπεριλαμβάνει ένα εύλογο περιθώριο κέρδους.

Μία κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς θα επιλέγεται με εύλογο τρόπο, αφού ληφθεί δεόντως υπόψη κάθε αξιόπιστη πληροφορία διαθέσιμη κατά τη στιγμή της επιλογής. Επίσης θα λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές προθεσμίες· όπου είναι σκόπιμο, θα χρησιμοποιείται μία τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς η οποία εμπλέκεται στην ίδια έρευνα.

Οι υποκείμενοι σε έρευνα θα ενημερώνονται, αμέσως μετά την έναρξή της, σχετικά με την τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς που προβλέπεται να χρησιμοποιηθεί, και θα έχουν προθεσμία δέκα ημερών για να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.

β) Στις έρευνες αντιντάμπινγκ που αφορούν τις εισαγωγές από τη Ρωσική Ομοσπονδία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η κανονική αξία θα προσδιορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6, εάν αποδεικνύεται, με βάση δεόντως αιτιολογημένους ισχυρισμούς που θα υποβάλλουν ένας ή περισσότεροι παραγωγοί που υπόκεινται στην έρευνα και με βάση τα κριτήρια και διαδικασίες που περιλαμβάνονται στο στοιχείο γ), ότι

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 (ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1).

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 67 της 10. 3. 1994, σ. 89· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/97 (ΕΕ L 122 της 14. 5. 1997, σ. 1).

υπόκεινται σε συνθήκες οικονομίας της αγοράς όσον αφορά την κατασκευή και την πώληση του σχετικού ομοειδούς προϊόντος. Άλλως εφαρμόζονται οι κανόνες που καθορίζονται στο στοιχείο α).

γ) Ένας ισχυρισμός κατά το στοιχείο β) γίνεται γραπτώς και πρέπει να δίδει επαρκείς αποδείξεις ότι ο παραγωγός λειτουργεί υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς, ήτοι:

- οι επιχειρηματικές αποφάσεις για τιμές, κόστος και εισροές, π.χ. πρώτες ύλες, τεχνολογία, εργατικό δυναμικό, εκροές, πωλήσεις και επενδύσεις, λαμβάνονται βάσει στοιχείων από την αγορά, όσον αφορά την προσφορά και τη ζήτηση, χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση, ενώ το κόστος των σημαντικότερων εισροών πρέπει να εκφράζει σε μεγάλο βαθμό τις τιμές στην αγορά,
- οι επιχειρήσεις πρέπει να τηρούν σαφή λογιστική καταγραφή, υποκειμένη σε ανεξάρτητο έλεγχο, βάσει των διεθνών λογιστικών προτύπων, η οποία και πρέπει να ακολουθείται συνεπώς,
- το κόστος παραγωγής και η οικονομική κατάσταση των επιχειρήσεων δεν πρέπει να υπόκειται σε μείζονες στρεβλώσεις, προερχόμενες από το παλαιό σύστημα που δεν ακολουθούσε την οικονομία της αγοράς, ιδίως ως προς την απαξίωση του ενεργητικού, άλλες αποσβέσεις,

δοσοληψίες αντιπραγματισμού και πληρωμές με συμψηφισμό,

- οι οικείες επιχειρήσεις υπόκεινται σε νομοθεσία περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος η οποία εγγυάται ασφάλεια δικαίου και λειτουργική σταθερότητα, και
- ο καθορισμός των συναλλαγματικών ισοτιμιών γίνεται με τιμές αγοράς.

Η απόφαση ότι ο παραγωγός πληροί τα ανωτέρω κριτήρια θα ληφθεί εντός τριμήνου από την έναρξη της έρευνας, αφού ζητηθεί συγκεκριμένα η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και αφού δοθεί στην κοινοτική βιομηχανία η δυνατότητα να λάβει θέση. Η απόφαση θα παραμείνει σε ισχύ καθόλη τη διάρκεια της έρευνας.

(\*) Όπου συμπεριλαμβάνονται η Αλβανία, η Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, η Λευκορωσία, η Γεωργία, το Καζακστάν, η Βόρειος Κορέα, το Κιργιζιστάν, η Μολδαβία, η Μογγολία, το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν, η Ουκρανία, το Ουζμπεκιστάν και το Βιετνάμ.»

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1998 και εφαρμόζεται σε όλες τις έρευνες αντιντάμπινγκ που θα κινηθούν μετά την έναρξη ισχύος του.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Απριλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 906/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Απριλίου 1998

σχετικά με τον καθορισμό των γενικών κανόνων για την εισαγωγή ελαιολάδου καταγωγής Τυνησίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της Ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 17 Ιουλίου 1995, προβλέπει την είσπραξη εισαγωγικού δασμού 7,81 Ecu/100 χιλιόγραμμα για κάθε περίοδο εμπορίας, από 1ης Ιανουαρίου 1996 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1999, και εντός του ορίου ποσότητας 46 000 τόνων, ανά περίοδο εμπορίας, για ελαιόλαδο που δεν έχει υποστεί επεξεργασία και που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1509 10 10 και 1509 10 90, το οποίο έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τυνησία και μεταφερθεί απευθείας από την εν λόγω χώρα στην Κοινότητα·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 447/96<sup>(1)</sup>, το Συμβούλιο προέβλεψε ειδικά μέτρα για την εισαγωγή ελαιολάδου, καταγωγής Τυνησίας, τα οποία εφαρμόζονται μέχρι την έναρξη ισχύος της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως που υπογράφηκε με την Τυνησία· ότι δεδομένου ότι η συμφωνία αυτή αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1998, ενδείκνυται να καταργηθεί τυπικά ο εν λόγω κανονισμός· ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/97<sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο προέβλεψε ορισμένους κανόνες εφαρμογής όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εισαγωγών για το ελαιόλαδο, καταγωγής Τυνησίας, κανόνες οι οποίοι δεν τυγχάνουν πλέον εφαρμογής, λόγω της ενάρξεως ισχύος της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως που έχει υπογραφεί με την Τυνησία· ότι επομένως ενδείκνυται να καταργηθεί τυπικά ο εν λόγω κανονισμός·

ότι η πρόβλεψη εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς ελαιολάδου επιτρέπει τη διάθεση της ποσότητας αυτής χωρίς κίνδυνο διαταραχής της αγοράς, εάν οι εισαγωγές δεν

συγκεντρωθούν σε βραχεία χρονική περίοδο στη διάρκεια κάθε περιόδου εμπορίας· ότι, επομένως, για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του συστήματος των ποσοστώσεων, ενδείκνυται να ανατεθεί η διαχείριση του συστήματος στην Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Η Επιτροπή ανοίγει και διαχειρίζεται τη δασμολογική ποσόστωση, εντός του ορίου της οποίας ο δασμός ανέρχεται σε 7,81 Ecu/100 χιλιόγραμμα, για την εισαγωγή, ανά περίοδο εμπορίας, 46 000 τόνων ελαιολάδου που δεν έχει υποστεί επεξεργασία και υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1509 10 10 και 1509 10 90, το οποίο έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τυνησία και μεταφερθεί απευθείας από την εν λόγω χώρα στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που θεσπίζονται βάσει της διαδικασίας του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(3)</sup>.

2. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 447/96, για την περίοδο εμπορίας 1997/1998, λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο της διαχείρισης της ποσόστωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για την ίδια αυτή χρονική περίοδο.

*Άρθρο 2*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 447/96 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2004/97 καταργούνται.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Απριλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 62 της 13. 3. 1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 284 της 16. 10. 1997, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1581/96 (ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 11).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 907/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ                         | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή<br>κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 0702 00 00                         | 212                                 | 115,9                                  |
|                                    | 624                                 | 188,3                                  |
|                                    | 999                                 | 152,1                                  |
| 0709 90 70                         | 052                                 | 76,4                                   |
|                                    | 999                                 | 76,4                                   |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052                                 | 39,4                                   |
|                                    | 204                                 | 35,2                                   |
|                                    | 212                                 | 55,3                                   |
|                                    | 400                                 | 58,2                                   |
|                                    | 600                                 | 48,1                                   |
|                                    | 624                                 | 46,0                                   |
|                                    | 999                                 | 47,0                                   |
|                                    | 0805 30 10                          | 66,8                                   |
|                                    | 600                                 | 83,0                                   |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 999                                 | 74,9                                   |
|                                    | 060                                 | 43,8                                   |
|                                    | 388                                 | 87,0                                   |
|                                    | 400                                 | 92,0                                   |
|                                    | 404                                 | 96,8                                   |
|                                    | 508                                 | 78,2                                   |
|                                    | 512                                 | 93,5                                   |
|                                    | 524                                 | 76,6                                   |
|                                    | 528                                 | 75,0                                   |
|                                    | 720                                 | 146,0                                  |
|                                    | 804                                 | 109,1                                  |
|                                    | 999                                 | 89,8                                   |
| 0808 20 50                         | 388                                 | 70,5                                   |
|                                    | 512                                 | 72,4                                   |
|                                    | 528                                 | 86,4                                   |
|                                    | 999                                 | 76,4                                   |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 908/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 1998

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών  
κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>: ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά

δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Απριλίου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

| Κωδικός ΣΟ                | Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος | Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος | Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος <sup>(2)</sup> |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1703 10 00 <sup>(1)</sup> | 7,08                                                                                             | 0,01                                                                                      | —                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1703 90 00 <sup>(1)</sup> | 8,35                                                                                             | —                                                                                         | 0,00                                                                                                                                                                                                                                  |

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 909/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 1998

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 17α του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 <sup>(4)</sup>· ότι η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης <sup>(5)</sup>· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να

καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 <sup>(7)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής <sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 <sup>(9)</sup>·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοστώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Απριλίου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.<sup>(9)</sup> ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

| Κωδικός προϊόντος | Επιστροφή                      |
|-------------------|--------------------------------|
|                   | — Ecu/100 kg —                 |
| 1701 11 90 9100   | 38,91 <sup>(1)</sup>           |
| 1701 11 90 9910   | 38,96 <sup>(1)</sup>           |
| 1701 11 90 9950   | <sup>(2)</sup>                 |
| 1701 12 90 9100   | 38,91 <sup>(1)</sup>           |
| 1701 12 90 9910   | 38,96 <sup>(1)</sup>           |
| 1701 12 90 9950   | <sup>(2)</sup>                 |
|                   | — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg — |
| 1701 91 00 9000   | 0,4230                         |
|                   | — Ecu/100 kg —                 |
| 1701 99 10 9100   | 42,30                          |
| 1701 99 10 9910   | 44,63                          |
| 1701 99 10 9950   | 44,63                          |
|                   | — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg — |
| 1701 99 90 9100   | 0,4230                         |

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 910/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 36η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο δ),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1997, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης <sup>(3)</sup>, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη,

ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 36η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι η επιτροπή διαχείρισης ζάχαρης δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 36η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1408/97, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 47,661 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 16.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 911/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1581/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες·

ότι οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίσθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77<sup>(4)</sup>·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά· ότι, ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου· ότι το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό· ότι ο διαγωνι-

σμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι, σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(6)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96<sup>(8)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:***Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Απριλίου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 11.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 78 της 31. 3. 1972, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 348 της 30. 12. 1977, σ. 53.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

| Κωδικός προϊόντος | Ποσό επιστροφής <sup>(1)</sup> |
|-------------------|--------------------------------|
| 1509 10 90 9100   | 0,00                           |
| 1509 10 90 9900   | 0,00                           |
| 1509 90 00 9100   | 0,00                           |
| 1509 90 00 9900   | 0,00                           |
| 1510 00 90 9100   | 0,00                           |
| 1510 00 90 9900   | 0,00                           |

<sup>(1)</sup> Για τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 34 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1), καθώς και για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες.

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 912/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 29ης Απριλίου 1998**

**σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον ενδέκατο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1581/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, προκηρύχθηκε διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1978/97 και λαμβανομένης ιδίως υπόψη της κατάστασης καθώς και της προβλεπόμενης εξέλιξης της αγοράς ελαιόλαδου στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά και με βάση τις προσφορές που έχουν παραληφθεί, καθορίζονται τα μέγιστα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή· ότι ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στους συμμετέχοντες των οποίων η προσ-

φορά ανέρχεται στο επίπεδο του μεγίστου ορίου της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων που προαναφέρθηκαν οδηγεί στον καθορισμό των μέγιστων ορίων των επιστροφών κατά την εξαγωγή στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα μέγιστα όρια των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον ενδέκατο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97 καθορίζονται στο παράρτημα με βάση τις υποβληθείσες προσφορές για τις 23 Απριλίου 1998.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 11.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 278 της 11. 10. 1997, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον ενδέκατο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97

(σε Ecu/100 kg)

| Κωδικός προϊόντων | Ποσό επιστροφών |
|-------------------|-----------------|
| 1509 10 90 9100   | —               |
| 1509 10 90 9900   | —               |
| 1509 90 00 9100   | —               |
| 1509 90 00 9900   | —               |
| 1510 00 90 9100   | —               |
| 1510 00 90 9900   | —               |

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 913/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 1998

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, δάσει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1995 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 897/98 <sup>(4)</sup>, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 και ex 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5 % και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15 % κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμο γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 126 της 29. 4. 1998, σ. 22.

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό βάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>.

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 230,00 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 <sup>(4)</sup> προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των

προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### *Άρθρο 1*

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τον προορισμό αριθ. 400 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.

3. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τους προορισμούς αριθ. 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 και 804 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406.

#### *Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Ecu/100 kg καθαρού θάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

| Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών | Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών |
|--------------------------|----------------|------------------------|--------------------------|----------------|------------------------|
| 0401 10 10 9000          | 970<br>* * *   | 2,327<br>—             | 0402 21 91 9900          | +              | 136,76                 |
| 0401 10 90 9000          | 970<br>* * *   | 2,327<br>—             | 0402 21 99 9100          | +              | 103,34                 |
| 0401 20 11 9100          | 970<br>* * *   | 2,327<br>—             | 0402 21 99 9200          | +              | 104,05                 |
| 0401 20 11 9500          | 970<br>* * *   | 3,597<br>—             | 0402 21 99 9300          | +              | 105,34                 |
| 0401 20 19 9100          | 970<br>* * *   | 2,327<br>—             | 0402 21 99 9400          | +              | 112,58                 |
| 0401 20 19 9500          | 970<br>* * *   | 3,597<br>—             | 0402 21 99 9500          | +              | 115,09                 |
| 0401 20 91 9100          | 970<br>* * *   | 4,551<br>—             | 0402 21 99 9600          | +              | 124,73                 |
| 0401 20 91 9500          | +              | —                      | 0402 21 99 9700          | +              | 130,38                 |
| 0401 20 99 9100          | 970<br>* * *   | 4,551<br>—             | 0402 21 99 9900          | +              | 136,76                 |
| 0401 20 99 9500          | +              | —                      | 0402 29 15 9200          | +              | 0,6800                 |
| 0401 30 11 9100          | +              | —                      | 0402 29 15 9300          | +              | 0,9054                 |
| 0401 30 11 9400          | 970<br>* * *   | 10,50<br>—             | 0402 29 15 9500          | +              | 0,9538                 |
| 0401 30 11 9700          | 970<br>* * *   | 15,77<br>—             | 0402 29 15 9900          | +              | 1,0262                 |
| 0401 30 19 9100          | +              | —                      | 0402 29 19 9200          | +              | 0,6800                 |
| 0401 30 19 9400          | +              | —                      | 0402 29 19 9300          | +              | 0,9054                 |
| 0401 30 19 9700          | 970<br>* * *   | 15,77<br>—             | 0402 29 19 9500          | +              | 0,9538                 |
| 0401 30 31 9100          | +              | 38,32                  | 0402 29 19 9900          | +              | 1,0262                 |
| 0401 30 31 9400          | +              | 59,85                  | 0402 29 91 9100          | +              | 1,0334                 |
| 0401 30 31 9700          | +              | 66,00                  | 0402 29 91 9500          | +              | 1,1258                 |
| 0401 30 39 9100          | +              | 38,32                  | 0402 29 99 9100          | +              | 1,0334                 |
| 0401 30 39 9400          | +              | 59,85                  | 0402 29 99 9500          | +              | 1,1258                 |
| 0401 30 39 9700          | +              | 66,00                  | 0402 91 11 9110          | +              | —                      |
| 0401 30 91 9100          | +              | 75,22                  | 0402 91 11 9120          | +              | —                      |
| 0401 30 91 9400          | +              | 110,55                 | 0402 91 11 9310          | +              | 11,31                  |
| 0401 30 91 9700          | +              | 129,01                 | 0402 91 11 9350          | +              | 13,85                  |
| 0401 30 99 9100          | +              | 75,22                  | 0402 91 11 9370          | +              | 16,84                  |
| 0401 30 99 9400          | +              | 110,55                 | 0402 91 19 9110          | +              | —                      |
| 0401 30 99 9700          | +              | 129,01                 | 0402 91 19 9120          | +              | —                      |
| 0402 10 11 9000          | +              | 68,00                  | 0402 91 19 9310          | +              | 11,31                  |
| 0402 10 19 9000          | +              | 68,00                  | 0402 91 19 9350          | +              | 13,85                  |
| 0402 10 91 9000          | +              | 0,6800                 | 0402 91 19 9370          | +              | 16,84                  |
| 0402 10 99 9000          | +              | 0,6800                 | 0402 91 31 9100          | +              | —                      |
| 0402 21 11 9200          | +              | 68,00                  | 0402 91 31 9300          | +              | 19,91                  |
| 0402 21 11 9300          | +              | 90,54                  | 0402 91 39 9100          | +              | —                      |
| 0402 21 11 9500          | +              | 95,38                  | 0402 91 39 9300          | +              | 19,91                  |
| 0402 21 11 9900          | +              | 102,60                 | 0402 91 51 9000          | +              | —                      |
| 0402 21 17 9000          | +              | 68,00                  | 0402 91 59 9000          | +              | —                      |
| 0402 21 19 9300          | +              | 90,54                  | 0402 91 91 9000          | +              | 63,94                  |
| 0402 21 19 9500          | +              | 95,38                  | 0402 91 99 9000          | +              | 63,94                  |
| 0402 21 19 9900          | +              | 102,60                 | 0402 99 11 9110          | +              | —                      |
| 0402 21 91 9100          | +              | 103,34                 | 0402 99 11 9130          | +              | —                      |
| 0402 21 91 9200          | +              | 104,05                 | 0402 99 11 9150          | +              | —                      |
| 0402 21 91 9300          | +              | 105,34                 | 0402 99 11 9310          | +              | 0,2555                 |
| 0402 21 91 9400          | +              | 112,58                 | 0402 99 11 9330          | +              | 0,3067                 |
| 0402 21 91 9500          | +              | 115,09                 | 0402 99 11 9350          | +              | 0,4077                 |
| 0402 21 91 9600          | +              | 124,73                 | 0402 99 19 9110          | +              | —                      |
| 0402 21 91 9700          | +              | 130,38                 | 0402 99 19 9130          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 0402 99 19 9150          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 0402 99 19 9310          | +              | 0,2555                 |
|                          |                |                        | 0402 99 19 9330          | +              | 0,3067                 |
|                          |                |                        | 0402 99 19 9350          | +              | 0,4077                 |
|                          |                |                        | 0402 99 31 9110          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 0402 99 31 9150          | +              | 0,4245                 |
|                          |                |                        | 0402 99 31 9300          | +              | 0,3832                 |
|                          |                |                        | 0402 99 31 9500          | +              | 0,6600                 |
|                          |                |                        | 0402 99 39 9110          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 0402 99 39 9150          | +              | 0,4245                 |
|                          |                |                        | 0402 99 39 9300          | +              | 0,3832                 |

| Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών | Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών |
|--------------------------|----------------|------------------------|--------------------------|----------------|------------------------|
| 0402 99 39 9500          | +              | 0,6600                 | 0404 90 29 9160          | +              | 130,38                 |
| 0402 99 91 9000          | +              | 0,7522                 | 0404 90 29 9180          | +              | 136,76                 |
| 0402 99 99 9000          | +              | 0,7522                 | 0404 90 81 9100          | +              | 0,6800                 |
| 0403 10 11 9400          | +              | —                      | 0404 90 81 9910          | +              | —                      |
| 0403 10 11 9800          | +              | —                      | 0404 90 81 9950          | +              | 0,2555                 |
| 0403 10 13 9800          | +              | —                      | 0404 90 83 9110          | +              | 0,6800                 |
| 0403 10 19 9800          | +              | —                      | 0404 90 83 9130          | +              | 0,9054                 |
| 0403 10 31 9400          | +              | —                      | 0404 90 83 9150          | +              | 0,9538                 |
| 0403 10 31 9800          | +              | —                      | 0404 90 83 9170          | +              | 1,0262                 |
| 0403 10 33 9800          | +              | —                      | 0404 90 83 9911          | +              | —                      |
| 0403 10 39 9800          | +              | —                      | 0404 90 83 9913          | +              | —                      |
| 0403 90 11 9000          | +              | 66,85                  | 0404 90 83 9915          | +              | —                      |
| 0403 90 13 9200          | +              | 66,85                  | 0404 90 83 9917          | +              | —                      |
| 0403 90 13 9300          | +              | 89,73                  | 0404 90 83 9919          | +              | —                      |
| 0403 90 13 9500          | +              | 94,53                  | 0404 90 83 9931          | +              | 0,2555                 |
| 0403 90 13 9900          | +              | 101,68                 | 0404 90 83 9933          | +              | 0,3067                 |
| 0403 90 19 9000          | +              | 102,44                 | 0404 90 83 9935          | +              | 0,4077                 |
| 0403 90 31 9000          | +              | 0,6685                 | 0404 90 83 9937          | +              | 0,4245                 |
| 0403 90 33 9200          | +              | 0,6685                 | 0404 90 89 9130          | +              | 1,0334                 |
| 0403 90 33 9300          | +              | 0,8973                 | 0404 90 89 9150          | +              | 1,1258                 |
| 0403 90 33 9500          | +              | 0,9453                 | 0404 90 89 9930          | +              | 0,4601                 |
| 0403 90 33 9900          | +              | 1,0168                 | 0404 90 89 9950          | +              | 0,6600                 |
| 0403 90 39 9000          | +              | 1,0244                 | 0404 90 89 9990          | +              | 0,7522                 |
| 0403 90 51 9100          | 970            | 2,327                  | 0405 10 11 9500          | +              | 165,85                 |
|                          | * * *          | —                      | 0405 10 11 9700          | +              | 170,00                 |
| 0403 90 51 9300          | +              | —                      | 0405 10 19 9500          | +              | 165,85                 |
| 0403 90 53 9000          | +              | —                      | 0405 10 19 9700          | +              | 170,00                 |
| 0403 90 59 9110          | +              | —                      | 0405 10 30 9100          | +              | 165,85                 |
| 0403 90 59 9140          | +              | —                      | 0405 10 30 9300          | +              | 170,00                 |
| 0403 90 59 9170          | 970            | 15,77                  | 0405 10 30 9500          | +              | 165,85                 |
|                          | * * *          | —                      | 0405 10 30 9700          | +              | 170,00                 |
| 0403 90 59 9310          | +              | 38,32                  | 0405 10 50 9100          | +              | 165,85                 |
| 0403 90 59 9340          | +              | 59,85                  | 0405 10 50 9300          | +              | 170,00                 |
| 0403 90 59 9370          | +              | 66,00                  | 0405 10 50 9500          | +              | 165,85                 |
| 0403 90 59 9510          | +              | 75,22                  | 0405 10 50 9700          | +              | 170,00                 |
| 0403 90 59 9540          | +              | 110,55                 | 0405 10 90 9000          | +              | 176,22                 |
| 0403 90 59 9570          | +              | 129,01                 | 0405 20 90 9500          | +              | 155,49                 |
| 0403 90 61 9100          | +              | —                      | 0405 20 90 9700          | +              | 161,71                 |
| 0403 90 61 9300          | +              | —                      | 0405 90 10 9000          | +              | 216,00                 |
| 0403 90 63 9000          | +              | —                      | 0405 90 90 9000          | +              | 170,00                 |
| 0403 90 69 9000          | +              | —                      | 0406 10 20 9100          | +              | —                      |
| 0404 90 21 9100          | +              | 68,00                  | 0406 10 20 9230          | 037            | —                      |
| 0404 90 21 9910          | +              | —                      |                          | 039            | —                      |
| 0404 90 21 9950          | +              | 11,31                  |                          | 099            | 22,83                  |
| 0404 90 23 9120          | +              | 68,00                  |                          | 400            | 22,83                  |
| 0404 90 23 9130          | +              | 90,54                  |                          | * * *          | 37,68                  |
| 0404 90 23 9140          | +              | 95,38                  |                          |                |                        |
| 0404 90 23 9150          | +              | 102,60                 | 0406 10 20 9290          | 037            | —                      |
| 0404 90 23 9911          | +              | —                      |                          | 039            | —                      |
| 0404 90 23 9913          | +              | —                      |                          | 099            | 21,24                  |
| 0404 90 23 9915          | +              | —                      |                          | 400            | 15,29                  |
| 0404 90 23 9917          | +              | —                      |                          | * * *          | 35,05                  |
| 0404 90 23 9919          | +              | —                      |                          |                |                        |
| 0404 90 23 9931          | +              | 11,31                  |                          |                |                        |
| 0404 90 23 9933          | +              | 13,85                  |                          |                |                        |
| 0404 90 23 9935          | +              | 16,84                  |                          |                |                        |
| 0404 90 23 9937          | +              | 19,91                  |                          |                |                        |
| 0404 90 23 9939          | +              | 20,81                  |                          |                |                        |
| 0404 90 29 9110          | +              | 103,34                 | 0406 10 20 9300          | 037            | —                      |
| 0404 90 29 9115          | +              | 104,05                 |                          | 039            | —                      |
| 0404 90 29 9120          | +              | 105,34                 |                          | 099            | 9,329                  |
| 0404 90 29 9130          | +              | 112,58                 |                          | 400            | 7,834                  |
| 0404 90 29 9135          | +              | 115,09                 |                          | * * *          | 15,39                  |
| 0404 90 29 9150          | +              | 124,73                 |                          |                |                        |

| Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών | Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών |
|--------------------------|----------------|------------------------|--------------------------|----------------|------------------------|
| 0406 10 20 9610          | 037            | —                      | 0406 20 90 9990          | +              | —                      |
|                          | 039            | —                      | 0406 30 31 9710          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 30,98                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 30,98                  |                          | 099            | 9,54                   |
|                          | * * *          | 51,11                  |                          | 400            | 8,346                  |
| 0406 10 20 9620          | 037            | —                      |                          | * * *          | 17,88                  |
|                          | 039            | —                      | 0406 30 31 9730          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 31,42                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 31,42                  |                          | 099            | 13,99                  |
|                          | * * *          | 51,83                  |                          | 400            | 12,25                  |
| 0406 10 20 9630          | 037            | —                      |                          | * * *          | 26,24                  |
|                          | 039            | —                      | 0406 30 31 9910          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 35,06                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 35,06                  |                          | 099            | 9,54                   |
|                          | * * *          | 57,86                  |                          | 400            | 8,346                  |
| 0406 10 20 9640          | 037            | —                      |                          | * * *          | 17,88                  |
|                          | 039            | —                      | 0406 30 31 9930          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 51,54                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 48,35                  |                          | 099            | 13,99                  |
|                          | * * *          | 85,03                  |                          | 400            | 12,25                  |
| 0406 10 20 9650          | 037            | —                      |                          | * * *          | 26,24                  |
|                          | 039            | —                      | 0406 30 31 9950          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 42,95                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 25,44                  |                          | 099            | 20,36                  |
|                          | * * *          | 70,86                  |                          | 400            | 17,81                  |
| 0406 10 20 9660          | +              | —                      |                          | * * *          | 38,17                  |
| 0406 10 20 9830          | 037            | —                      | 0406 30 39 9500          | 037            | —                      |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | —                      |
|                          | 099            | 15,93                  |                          | 099            | 13,99                  |
|                          | 400            | 13,38                  |                          | 400            | 12,25                  |
|                          | * * *          | 26,28                  |                          | * * *          | 26,24                  |
| 0406 10 20 9850          | 037            | —                      | 0406 30 39 9700          | 037            | —                      |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | —                      |
|                          | 099            | 19,31                  |                          | 099            | 20,36                  |
|                          | 400            | 16,22                  |                          | 400            | 17,81                  |
|                          | * * *          | 31,87                  |                          | * * *          | 38,17                  |
| 0406 10 20 9870          | +              | —                      | 0406 30 39 9930          | 037            | —                      |
| 0406 10 20 9900          | +              | —                      |                          | 039            | —                      |
| 0406 20 90 9100          | +              | —                      |                          | 099            | 20,36                  |
| 0406 20 90 9913          | 037            | —                      |                          | 400            | 17,81                  |
|                          | 039            | —                      |                          | * * *          | 38,17                  |
|                          | 099            | 35,62                  | 0406 30 39 9950          | 037            | —                      |
|                          | 400            | 31,59                  |                          | 039            | —                      |
|                          | * * *          | 58,77                  |                          | 099            | 23,02                  |
| 0406 20 90 9915          | 037            | —                      |                          | 400            | 21,14                  |
|                          | 039            | —                      |                          | * * *          | 43,16                  |
|                          | 099            | 47,01                  | 0406 30 90 9000          | 037            | —                      |
|                          | 400            | 42,12                  |                          | 039            | —                      |
|                          | * * *          | 77,56                  |                          | 099            | 24,15                  |
| 0406 20 90 9917          | 037            | —                      |                          | 400            | 21,14                  |
|                          | 039            | —                      |                          | * * *          | 45,28                  |
|                          | 099            | 49,94                  | 0406 40 50 9000          | 037            | —                      |
|                          | 400            | 44,75                  |                          | 039            | —                      |
|                          | * * *          | 82,41                  |                          | 099            | 54,55                  |
| 0406 20 90 9919          | 037            | —                      |                          | 400            | 32,98                  |
|                          | 039            | —                      |                          | * * *          | 90,00                  |
|                          | 099            | 55,82                  |                          |                |                        |
|                          | 400            | 50,02                  |                          |                |                        |
|                          | * * *          | 92,10                  |                          |                |                        |

| Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών | Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών |
|--------------------------|----------------|------------------------|--------------------------|----------------|------------------------|
| 0406 40 90 9000          | 037            | —                      | 0406 90 33 9951          | 037            | —                      |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | —                      |
|                          | 099            | 56,01                  |                          | 099            | 36,20                  |
|                          | 400            | 32,98                  |                          | 400            | 20,01                  |
|                          | * * *          | 92,42                  |                          | * * *          | 59,72                  |
| 0406 90 13 9000          | 037            | —                      | 0406 90 35 9190          | 037            | 28,95                  |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | 28,95                  |
|                          | 099            | 60,16                  |                          | 099            | 61,40                  |
|                          | 400            | 60,16                  |                          | 400            | 61,40                  |
|                          | * * *          | 99,26                  |                          | * * *          | 101,30                 |
| 0406 90 15 9100          | 037            | —                      | 0406 90 35 9990          | 037            | —                      |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | —                      |
|                          | 099            | 62,17                  |                          | 099            | 54,68                  |
|                          | 400            | 62,17                  |                          | 400            | 40,19                  |
|                          | * * *          | 102,58                 |                          | * * *          | 90,22                  |
| 0406 90 17 9100          | 037            | —                      | 0406 90 37 9000          | 037            | —                      |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | —                      |
|                          | 099            | 62,17                  |                          | 099            | 60,16                  |
|                          | 400            | 62,17                  |                          | 400            | 60,16                  |
|                          | * * *          | 102,58                 |                          | * * *          | 99,26                  |
| 0406 90 21 9900          | 037            | —                      | 0406 90 61 9000          | 037            | 40,61                  |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | 40,61                  |
|                          | 099            | 61,63                  |                          | 099            | 65,82                  |
|                          | 400            | 44,53                  |                          | 400            | 57,27                  |
|                          | * * *          | 101,68                 |                          | * * *          | 108,59                 |
| 0406 90 23 9900          | 037            | —                      | 0406 90 63 9100          | 037            | 37,12                  |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | 37,12                  |
|                          | 099            | 36,51                  |                          | 099            | 63,89                  |
|                          | 400            | 18,57                  |                          | 400            | 63,89                  |
|                          | * * *          | 75,31                  |                          | * * *          | 105,42                 |
| 0406 90 25 9900          | 037            | —                      | 0406 90 63 9900          | 037            | 29,52                  |
|                          | 039            | —                      |                          | 039            | 29,52                  |
|                          | 099            | 36,98                  |                          | 099            | 48,93                  |
|                          | 400            | 21,16                  |                          | 400            | 48,93                  |
|                          | * * *          | 76,25                  |                          | * * *          | 80,75                  |
| 0406 90 27 9900          | 037            | —                      | 0406 90 69 9100          | +              | —                      |
|                          | 039            | —                      | 0406 90 69 9910          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 33,48                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 18,57                  |                          | 099            | 48,93                  |
|                          | * * *          | 69,06                  |                          | 400            | 48,93                  |
| 0406 90 31 9119          | 037            | —                      |                          | * * *          | 80,75                  |
|                          | 039            | —                      | 0406 90 73 9900          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 38,17                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 25,56                  |                          | 099            | 52,63                  |
|                          | * * *          | 62,99                  |                          | 400            | 52,63                  |
| 0406 90 33 9119          | 037            | —                      |                          | * * *          | 86,83                  |
|                          | 039            | —                      | 0406 90 75 9900          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 38,17                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 25,56                  |                          | 099            | 51,97                  |
|                          | * * *          | 62,99                  |                          | 400            | 22,27                  |
| 0406 90 33 9919          | 037            | —                      |                          | * * *          | 85,75                  |
|                          | 039            | —                      | 0406 90 76 9300          | 037            | —                      |
|                          | 099            | 34,36                  |                          | 039            | —                      |
|                          | 400            | 20,33                  |                          | 099            | 34,88                  |
|                          | * * *          | 56,69                  |                          | 400            | 20,12                  |
|                          |                |                        |                          | * * *          | 71,94                  |

| Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών | Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών |
|--------------------------|----------------|------------------------|--------------------------|----------------|------------------------|
| 0406 90 76 9400          | 037            | —                      | 0406 90 85 9999          | +              | —                      |
|                          | 039            | —                      | 0406 90 86 9100          | +              | —                      |
|                          | 099            | 40,07                  | 0406 90 86 9200          | 037            | —                      |
|                          | 400            | 23,22                  |                          | 039            | —                      |
|                          | * * *          | 82,65                  |                          | 099            | 29,74                  |
| 0406 90 76 9500          | 037            | —                      |                          | 400            | 27,65                  |
|                          | 039            | —                      |                          | * * *          | 61,34                  |
|                          | 099            | 38,60                  | 0406 90 86 9300          | 037            | —                      |
|                          | 400            | 23,22                  |                          | 039            | —                      |
|                          | * * *          | 79,62                  |                          | 099            | 30,78                  |
| 0406 90 78 9100          | 037            | —                      |                          | 400            | 30,30                  |
|                          | 039            | —                      |                          | * * *          | 63,48                  |
|                          | 099            | 32,73                  | 0406 90 86 9400          | 037            | —                      |
|                          | 400            | 18,14                  |                          | 039            | —                      |
|                          | * * *          | 67,50                  |                          | 099            | 34,58                  |
| 0406 90 78 9300          | 037            | —                      |                          | 400            | 34,28                  |
|                          | 039            | —                      |                          | * * *          | 71,32                  |
|                          | 099            | 40,07                  | 0406 90 86 9900          | 037            | —                      |
|                          | 400            | 20,12                  |                          | 039            | —                      |
|                          | * * *          | 82,65                  |                          | 099            | 43,80                  |
| 0406 90 78 9500          | 037            | —                      |                          | 400            | 40,24                  |
|                          | 039            | —                      |                          | * * *          | 90,34                  |
|                          | 099            | 40,07                  | 0406 90 87 9100          | +              | —                      |
|                          | 400            | 23,22                  | 0406 90 87 9200          | 037            | —                      |
|                          | * * *          | 82,65                  |                          | 039            | —                      |
| 0406 90 79 9900          | 037            | —                      |                          | 099            | 24,78                  |
|                          | 039            | —                      |                          | 400            | 24,78                  |
|                          | 099            | 30,31                  |                          | * * *          | 51,11                  |
|                          | 400            | 19,23                  | 0406 90 87 9300          | 037            | —                      |
|                          | * * *          | 62,51                  |                          | 039            | —                      |
| 0406 90 81 9900          | 037            | —                      |                          | 099            | 28,27                  |
|                          | 039            | —                      |                          | 400            | 28,02                  |
|                          | 099            | 53,71                  |                          | * * *          | 58,31                  |
|                          | 400            | 47,61                  | 0406 90 87 9400          | 037            | —                      |
|                          | * * *          | 88,63                  |                          | 039            | —                      |
| 0406 90 85 9910          | 037            | 28,95                  |                          | 099            | 30,66                  |
|                          | 039            | 28,95                  |                          | 400            | 30,66                  |
|                          | 099            | 59,27                  | 0406 90 87 9951          | * * *          | 63,25                  |
|                          | 400            | 59,27                  |                          | 037            | —                      |
|                          | * * *          | 97,79                  |                          | 039            | —                      |
| 0406 90 85 9991          | 037            | —                      |                          | 099            | 42,19                  |
|                          | 039            | —                      |                          | 400            | 42,19                  |
|                          | 099            | 54,68                  |                          | * * *          | 87,04                  |
|                          | 400            | 40,19                  | 0406 90 87 9971          | 037            | —                      |
|                          | * * *          | 90,22                  |                          | 039            | —                      |
| 0406 90 85 9995          | 037            | —                      |                          | 099            | 42,07                  |
|                          | 039            | —                      |                          | 400            | 34,41                  |
|                          | 099            | 51,97                  | 0406 90 87 9972          | * * *          | 86,78                  |
|                          | 400            | 21,16                  |                          | 099            | 16,03                  |
|                          | * * *          | 85,75                  |                          | 400            | 13,67                  |
|                          |                |                        |                          | * * *          | 33,07                  |

| Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών | Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών |
|--------------------------|----------------|------------------------|--------------------------|----------------|------------------------|
| 0406 90 87 9973          | 037            | —                      | 2309 10 19 9100          | +              | —                      |
|                          | 039            | —                      | 2309 10 19 9200          | +              | —                      |
|                          | 099            | 37,66                  | 2309 10 19 9300          | +              | —                      |
|                          | 400            | 24,08                  | 2309 10 19 9400          | +              | —                      |
|                          | * * *          | 77,68                  | 2309 10 19 9500          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 2309 10 19 9600          | +              | —                      |
| 0406 90 87 9974          | 037            | —                      | 2309 10 19 9700          | +              | —                      |
|                          | 039            | —                      | 2309 10 19 9800          | +              | —                      |
|                          | 099            | 42,07                  | 2309 10 70 9010          | +              | —                      |
|                          | 400            | 24,08                  | 2309 10 70 9100          | +              | 13,85                  |
|                          | * * *          | 86,78                  | 2309 10 70 9200          | +              | 18,47                  |
|                          |                |                        | 2309 10 70 9300          | +              | 23,09                  |
| 0406 90 87 9979          | 037            | —                      | 2309 10 70 9500          | +              | 27,70                  |
|                          | 039            | —                      | 2309 10 70 9600          | +              | 32,32                  |
|                          | 099            | 36,51                  | 2309 10 70 9700          | +              | 36,94                  |
|                          | 400            | 24,08                  | 2309 10 70 9800          | +              | 40,63                  |
|                          | * * *          | 75,31                  | 2309 90 35 9010          | +              | —                      |
| 0406 90 88 9100          | +              | —                      | 2309 90 35 9100          | +              | —                      |
| 0406 90 88 9105          | 037            | —                      | 2309 90 35 9200          | +              | —                      |
|                          | 039            | —                      | 2309 90 35 9300          | +              | —                      |
|                          | 099            | 52,46                  | 2309 90 35 9400          | +              | —                      |
|                          | 400            | 30,30                  | 2309 90 35 9500          | +              | —                      |
|                          | * * *          | 86,56                  | 2309 90 35 9700          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 2309 90 39 9010          | +              | —                      |
| 0406 90 88 9300          | 037            | —                      | 2309 90 39 9100          | +              | —                      |
|                          | 039            | —                      | 2309 90 39 9200          | +              | —                      |
|                          | 099            | 31,84                  | 2309 90 39 9300          | +              | —                      |
|                          | 400            | 30,30                  | 2309 90 39 9400          | +              | —                      |
|                          | * * *          | 52,55                  | 2309 90 39 9500          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 2309 90 39 9600          | +              | —                      |
| 2309 10 15 9010          | +              | —                      | 2309 90 39 9700          | +              | —                      |
| 2309 10 15 9100          | +              | —                      | 2309 90 39 9800          | +              | —                      |
| 2309 10 15 9200          | +              | —                      | 2309 90 70 9010          | +              | —                      |
| 2309 10 15 9300          | +              | —                      | 2309 90 70 9100          | +              | 13,85                  |
| 2309 10 15 9400          | +              | —                      | 2309 90 70 9200          | +              | 18,47                  |
| 2309 10 15 9500          | +              | —                      | 2309 90 70 9300          | +              | 23,09                  |
| 2309 10 15 9700          | +              | —                      | 2309 90 70 9500          | +              | 27,70                  |
| 2309 10 19 9010          | +              | —                      | 2309 90 70 9600          | +              | 32,32                  |
|                          |                |                        | 2309 90 70 9700          | +              | 36,94                  |
|                          |                |                        | 2309 90 70 9800          | +              | 40,63                  |

(\*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19) Εντούτοις:

— ο κωδικός «099» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 053 έως και τον 096.

— ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 42 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με \*\*\*.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός («+»), το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 914/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 1998

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και  
ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης <sup>(3)</sup>, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό βάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη· ότι η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95·

ότι, κατά το άρθρο 17γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό βάσεως της επιστροφής για τη σορδόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό βάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 1986, περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή κατά την παραγωγή για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/96 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού·

ότι για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό βάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίστηκε το ποσό βάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι η εφαρμογή του ποσού βάσεως είναι δυνατόν να περιοριστεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, βάσει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού· ότι το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών· ότι, για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία στ) και ζ) της παραγράφου 1, η επιστροφή χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95, και για τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο η), η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95·

ότι οι επιστροφές που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω λεπτομερειών οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών για τα εν λόγω προϊόντα στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισεως ζάχαρης,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 150 της 25. 6. 1996, σ. 3.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ) και ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο

παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

| Κωδικός προϊόντος | Ποσό της επιστροφής                  |
|-------------------|--------------------------------------|
|                   | — Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —          |
| 1702 40 10 9100   | 44,63 <sup>(2)</sup>                 |
| 1702 60 10 9000   | 44,63 <sup>(2)</sup>                 |
| 1702 60 80 9100   | 84,80 <sup>(4)</sup>                 |
|                   | — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —       |
| 1702 60 95 9000   | 0,4463 <sup>(1)</sup>                |
|                   | — Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —          |
| 1702 90 30 9000   | 44,63 <sup>(2)</sup>                 |
|                   | — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —       |
| 1702 90 60 9000   | 0,4463 <sup>(1)</sup>                |
| 1702 90 71 9000   | 0,4463 <sup>(1)</sup>                |
| 1702 90 99 9900   | 0,4463 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> |
|                   | — Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —          |
| 2106 90 30 9000   | 44,63 <sup>(2)</sup>                 |
|                   | — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —       |
| 2106 90 59 9000   | 0,4463 <sup>(1)</sup>                |

<sup>(1)</sup> Το ποσό θάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

<sup>(2)</sup> Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

<sup>(3)</sup> Το ποσό θάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

<sup>(4)</sup> Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 915/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τα ελαιόλαδα που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1581/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20α,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 20α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπεται η χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή για το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών· ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 6 του άρθρου αυτού και με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η Επιτροπή καθορίζει κάθε δύο μήνες την επιστροφή αυτή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 20α παράγραφος 2 του προαναφερθέντος κανονισμού, η επιστροφή καθορίζεται με βάση την απόκλιση που υπάρχει μεταξύ των τιμών που διαμορφώνονται στη διεθνή αγορά και στην κοινοτική αγορά λαμβάνοντας υπόψη την επιβάρυνση κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται για το ελαιόλαδο που υπάρχει στον κωδικό ΣΟ 1509 90 00 κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς,

καθώς και τα στοιχεία που επιλέγησαν κατά τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή που ισχύουν για τα ελαιόλαδα αυτά κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς· ότι, ως περίοδος αναφοράς, πρέπει να θεωρηθεί η περίοδος των δύο μηνών που προηγούνται της περιόδου ισχύος της επιστροφής στην παραγωγή· ότι το προαναφερθέν ποσό προσαυξάνεται κατά ποσό ίσο με την ενίσχυση στην κατανάλωση που ισχύει την ημέρα θέσεως σε εφαρμογή της επιστροφής αυτής·

ότι από την εφαρμογή του προαναφερθέντων κριτηρίων οδηγούμεθα στον καθορισμό της κατωτέρω επιστροφής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τους μήνες Μάιο και Ιούνιο 1998, η επιστροφή στην παραγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 20α παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ ισούται με 60,07 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Hans VAN DEN BROECK

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 11.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 916/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998**

**για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 8η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 6, και το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής<sup>(3)</sup>, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο· ότι το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενί-

σχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 8η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης δουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του δουτύρου και του συμπυκνωμένου δουτύρου για την 8η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

| Υπόδειγμα                    |                      |              | Α               |                    | Β               |                    |
|------------------------------|----------------------|--------------|-----------------|--------------------|-----------------|--------------------|
| Τρόπος χρησιμοποίησης        |                      |              | Με<br>ιχνοθέτες | Χωρίς<br>ιχνοθέτες | Με<br>ιχνοθέτες | Χωρίς<br>ιχνοθέτες |
| Ελάχιστη<br>τιμή<br>πώλησης  | Βούτυρο<br>≥ 82 %    | Ως έχει      | —               | —                  | —               | —                  |
|                              |                      | Συμπυκνωμένο | —               | —                  | —               | —                  |
| Εγγύηση<br>μεταπώλησης       |                      | Ως έχει      | —               |                    | —               |                    |
|                              |                      | Συμπυκνωμένο | —               |                    | —               |                    |
| Ανώτατο<br>ποσό<br>ενίσχυσης | Βούτυρο ≥ 82 %       |              | 109             | 105                | 109             | 105                |
|                              | Βούτυρο < 82 %       |              | 104             | 100                | 104             | 100                |
|                              | Συμπυκνωμένο βούτυρο |              | 134             | 130                | 134             | 130                |
|                              | Κρέμα                |              | —               | —                  | 46              | 44                 |
| Εγγύηση<br>μεταποίησης       | Βούτυρο              |              | 120             | —                  | 120             | —                  |
|                              | Συμπυκνωμένο βούτυρο |              | 148             | —                  | 148             | —                  |
|                              | Κρέμα                |              | —               | —                  | 51              | —                  |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 917/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς ορύζης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98 <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1403/97 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 71.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 2.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε Ecu/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Εισαγωγικός δασμός <sup>(1)</sup>                                            |                                                                                     |                                                       |                         |
|------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------|
|            | Τρίτες χώρες<br>(εκτός ΑΚΕ και<br>Μπαγκλαντές) <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup> | ΑΚΕ<br>Μπαγκλαντές<br>( <sup>1</sup> ) <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> | Ρύζι Basmati<br>Ινδίας<br>και Πακιστάν <sup>(5)</sup> | Αίγυπτος <sup>(6)</sup> |
| 1006 10 21 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 130,91                                                                              |                                                       | 202,88                  |
| 1006 10 23 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 130,91                                                                              |                                                       | 202,88                  |
| 1006 10 25 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 130,91                                                                              |                                                       | 202,88                  |
| 1006 10 27 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 130,91                                                                              |                                                       | 202,88                  |
| 1006 10 92 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 130,91                                                                              |                                                       | 202,88                  |
| 1006 10 94 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 130,91                                                                              |                                                       | 202,88                  |
| 1006 10 96 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 130,91                                                                              |                                                       | 202,88                  |
| 1006 10 98 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 130,91                                                                              |                                                       | 202,88                  |
| 1006 20 11 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 164,91                                                                              |                                                       | 253,88                  |
| 1006 20 13 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 164,91                                                                              |                                                       | 253,88                  |
| 1006 20 15 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 164,91                                                                              |                                                       | 253,88                  |
| 1006 20 17 | 262,11                                                                       | 126,72                                                                              | 12,11                                                 | 196,58                  |
| 1006 20 92 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 164,91                                                                              |                                                       | 253,88                  |
| 1006 20 94 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 164,91                                                                              |                                                       | 253,88                  |
| 1006 20 96 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 164,91                                                                              |                                                       | 253,88                  |
| 1006 20 98 | 262,11                                                                       | 126,72                                                                              | 12,11                                                 | 196,58                  |
| 1006 30 21 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 23 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 25 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 27 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 42 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 44 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 46 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 48 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 61 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 63 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 65 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 67 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 92 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 94 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 96 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 30 98 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 251,59                                                                              |                                                       | 399,75                  |
| 1006 40 00 | ( <sup>7</sup> )                                                             | 78,38                                                                               |                                                       | 123,00                  |

(<sup>1</sup>) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε.

(<sup>2</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(<sup>3</sup>) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(<sup>4</sup>) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4. 12. 1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9. 4. 1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(<sup>5</sup>) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(<sup>6</sup>) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 Ecu/τόνο [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(<sup>7</sup>) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(<sup>8</sup>) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1. 2. 1997, σ. 53).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

|                                  | Τύπος Paddy      | Τύπος Indica |            | Τύπος Japonica |            | Θραύσματα        |
|----------------------------------|------------------|--------------|------------|----------------|------------|------------------|
|                                  |                  | Αποφλοιωμένο | Λευκασμένο | Αποφλοιωμένο   | Λευκασμένο |                  |
| 1. Εισαγωγικός δασμός (Ecu/τόνο) | ( <sup>1</sup> ) | 262,11       | 533,00     | 338,50         | 533,00     | ( <sup>1</sup> ) |
| 2. Στοιχεία υπολογισμού:         |                  |              |            |                |            |                  |
| α) Τιμή cif Arag (Ecu/τόνο)      | —                | 341,70       | 331,48     | 285,90         | 331,28     | —                |
| β) Τιμή fob (Ecu/τόνο)           | —                | —            | —          | 258,67         | 304,05     | —                |
| γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (Ecu/τόνο)   | —                | —            | —          | 27,23          | 27,23      | —                |
| δ) Πηγή                          | —                | USDA         | Opérateurs | Opérateurs     | Opérateurs | —                |

(<sup>1</sup>) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 918/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας, όπως επίσης τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 228 της συνθήκης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μειώσεως που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 1 014 τόνων ρυζιού προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται

στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/98<sup>(5)</sup>, και συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζει στο άρθρο 13 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 56 της 26. 2. 1998, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

| (σε Ecu/τόνο)     |                |               | (σε Ecu/τόνο)     |                |               |
|-------------------|----------------|---------------|-------------------|----------------|---------------|
| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός (¹) | Επιστροφή (²) | Κωδικός προϊόντος | Προορισμός (¹) | Επιστροφή (²) |
| 1006 20 11 9000   | 01             | 24,00         | 1006 30 65 9900   | 01             | 30,00         |
| 1006 20 13 9000   | 01             | 24,00         |                   | 04             | 30,00         |
| 1006 20 15 9000   | 01             | 24,00         | 1006 30 67 9100   | 05             | 36,00         |
| 1006 20 17 9000   | —              | —             | 1006 30 67 9900   | —              | —             |
| 1006 20 92 9000   | 01             | 24,00         | 1006 30 92 9100   | 01             | 30,00         |
| 1006 20 94 9000   | 01             | 24,00         |                   | 02             | 36,00         |
| 1006 20 96 9000   | 01             | 24,00         |                   | 03             | 41,00         |
| 1006 20 98 9000   | —              | —             |                   | 04             | 30,00         |
| 1006 30 21 9000   | 01             | 24,00         | 1006 30 92 9900   | 01             | 30,00         |
| 1006 30 23 9000   | 01             | 24,00         |                   | 04             | 30,00         |
| 1006 30 25 9000   | 01             | 24,00         |                   | —              | —             |
| 1006 30 27 9000   | —              | —             | 1006 30 94 9100   | 01             | 30,00         |
| 1006 30 42 9000   | 01             | 24,00         |                   | 02             | 36,00         |
| 1006 30 44 9000   | 01             | 24,00         |                   | 03             | 41,00         |
| 1006 30 46 9000   | 01             | 24,00         |                   | 04             | 30,00         |
| 1006 30 48 9000   | —              | —             | 1006 30 94 9900   | 01             | 30,00         |
| 1006 30 61 9100   | 01             | 30,00         |                   | 04             | 30,00         |
|                   | 02             | 36,00         | 1006 30 96 9100   | 01             | 30,00         |
|                   | 03             | 41,00         |                   | 02             | 36,00         |
|                   | 04             | 30,00         |                   | 03             | 41,00         |
| 1006 30 61 9900   | 01             | 30,00         |                   | 04             | 30,00         |
|                   | 04             | 30,00         | 1006 30 96 9900   | 01             | 30,00         |
| 1006 30 63 9100   | 01             | 30,00         |                   | 04             | 30,00         |
|                   | 02             | 36,00         |                   | —              | —             |
|                   | 03             | 41,00         | 1006 30 98 9100   | 05             | 36,00         |
|                   | 04             | 30,00         | 1006 30 98 9900   | —              | —             |
| 1006 30 63 9900   | 01             | 30,00         | 1006 40 00 9000   | —              | —             |
|                   | 04             | 30,00         |                   |                |               |
| 1006 30 65 9100   | 01             | 30,00         |                   |                |               |
|                   | 02             | 36,00         |                   |                |               |
|                   | 03             | 41,00         |                   |                |               |
|                   | 04             | 30,00         |                   |                |               |

(¹) Προορισμοί:

- 01 Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία,
- 02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελίλια,
- 03 οι ζώνες IV, V, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,
- 04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε,
- 05 Θέουτα και Μελίλια.

(²) Επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, για ποσότητα 1 014 τόνων.

*NB:* Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 919/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 28ης Απριλίου 1998****για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας  
ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 75/98<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την

κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Martin BANGEMANN  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 17 της 21. 1. 1997, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 7 της 13. 1. 1998, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                          | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους |                                |                                   |                            |                        |                      |                        |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------|----------------------|------------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                                     | a)<br>b)<br>c)                                   | ECU<br>FIM<br>SEK              | ATS<br>FRF<br>BEF/LUF             | DEM<br>IEP<br>GBP          | DKK<br>ITL             | GRD<br>NLG           | ESP<br>PTE             |
| 1.10    | Πατάτες πρώιμες<br>0701 90 51<br>0701 90 59                                                     | a)<br>b)<br>c)                                   | 45,64<br>273,77<br>386,69      | 634,65<br>302,44<br>1 861,89      | 90,20<br>35,72<br>30,08    | 344,12<br>89 136,75    | 15 726,63<br>101,50  | 7 658,94<br>9 240,05   |
| 1.30    | Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση<br>0703 10 19                                                   | a)<br>b)<br>c)                                   | 51,46<br>308,68<br>436,00      | 715,58<br>341,00<br>2 099,32      | 101,70<br>40,28<br>33,92   | 388,00<br>100 503,44   | 17 732,09<br>144,45  | 8 635,61<br>10 418,33  |
| 1.40    | Σκόρδα<br>0703 20 00                                                                            | a)<br>b)<br>c)                                   | 137,55<br>825,08<br>1 165,40   | 1 912,70<br>911,49<br>5 611,38    | 271,85<br>107,66<br>90,66  | 1 037,10<br>268 640,65 | 47 396,98<br>305,91  | 23 082,54<br>27 847,69 |
| 1.50    | Πράσα<br>ex 0703 90 00                                                                          | a)<br>b)<br>c)                                   | 39,74<br>238,38<br>336,70      | 552,60<br>263,34<br>1 621,20      | 78,54<br>31,10<br>26,19    | 299,63<br>77 613,81    | 13 693,61<br>88,38   | 6 668,85<br>8 045,56   |
| 1.60    | Κουνουπίδια και μπρόκολα<br>ex 0704 10 10<br>ex 0704 10 05<br>ex 0704 10 80                     | a)<br>b)<br>c)                                   | 75,84<br>454,92<br>642,56      | 1 054,59<br>502,56<br>3 093,91    | 149,89<br>59,36<br>49,98   | 571,82<br>148 118,55   | 26 132,95<br>168,67  | 12 726,86<br>15 354,19 |
| 1.70    | Λαχανάκια Βρυξελλών<br>0704 20 00                                                               | a)<br>b)<br>c)                                   | 93,91<br>563,31<br>795,66      | 1 305,87<br>622,30<br>3 831,08    | 185,60<br>73,50<br>61,89   | 708,06<br>183 409,99   | 32 359,51<br>208,86  | 15 759,22<br>19 012,55 |
| 1.80    | Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές<br>0704 90 10                                                | a)<br>b)<br>c)                                   | 37,87<br>227,16<br>320,86      | 526,60<br>250,95<br>1 544,91      | 74,85<br>29,64<br>24,96    | 285,53<br>73 961,62    | 13 049,24<br>84,22   | 6 355,04<br>7 666,97   |
| 1.90    | Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck]<br>ex 0704 90 90 | a)<br>b)<br>c)                                   | 105,95<br>635,53<br>897,67     | 1 473,29<br>702,09<br>4 322,25    | 209,40<br>82,92<br>69,83   | 798,84<br>206 924,59   | 36 508,25<br>235,63  | 17 779,68<br>21 450,11 |
| 1.100   | Λάχανο του είδους κήνος<br>ex 0704 90 90                                                        | a)<br>b)<br>c)                                   | 73,37<br>440,10<br>621,63      | 1 020,25<br>486,19<br>2 993,14    | 145,01<br>57,42<br>48,36   | 553,19<br>143 294,54   | 25 281,83<br>163,17  | 12 312,37<br>14 654,12 |
| 1.110   | Μαρούλια στρογγυλά<br>0705 11 10<br>0705 11 05<br>0705 11 80                                    | a)<br>b)<br>c)                                   | 252,67<br>915,78<br>1 293,51   | 2 122,95<br>1 011,68<br>6 228,20  | 301,73<br>119,49<br>100,62 | 1 151,10<br>298 170,62 | 52 607,03<br>339,54  | 25 619,86<br>30 908,80 |
| 1.120   | Αντίδια<br>ex 0705 29 00                                                                        | a)<br>b)<br>c)                                   | 21,82<br>130,89<br>184,87      | 303,42<br>144,59<br>890,15        | 43,12<br>17,08<br>14,38    | 164,52<br>42 615,33    | 7 518,74<br>48,53    | 3 661,66<br>4 417,57   |
| 1.130   | Καρότα<br>ex 0706 10 00                                                                         | a)<br>b)<br>c)                                   | 45,23<br>271,31<br>383,21      | 628,95<br>299,72<br>1 845,17      | 89,39<br>35,40<br>29,81    | 341,02<br>88 336,00    | 15 585,35<br>100,59  | 7 590,14<br>9 157,04   |
| 1.140   | Ραφανίδες<br>ex 0706 90 90                                                                      | a)<br>b)<br>c)                                   | 173,89<br>1 043,06<br>1 473,30 | 2 418,03<br>1 152,30<br>7 093,88  | 343,67<br>136,10<br>114,61 | 1 311,09<br>339 614,13 | 59 919,02<br>386,73  | 29 180,83<br>35 204,90 |
| 1.160   | Μπιζέλια (Pisum sativum)<br>0708 10 90<br>0708 10 20<br>0708 10 95                              | a)<br>b)<br>c)                                   | 421,43<br>2 527,91<br>3 570,60 | 5 860,19<br>2 792,64<br>17 192,32 | 832,90<br>329,84<br>277,75 | 3 177,49<br>823 069,65 | 145 216,35<br>937,26 | 70 721,01<br>85 320,61 |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                           | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους |                                    |                                     |                                  |                           |                        |                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------|--------------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                                                                      | a)<br>b)<br>c)                                   | ECU<br>FIM<br>SEK                  | ATS<br>FRF<br>BEF/LUF               | DEM<br>IEP<br>GBP                | DKK<br>ITL                | GRD<br>NLG             | ESP<br>PTE               |
| 1.170   | Φασόλια:                                                                                                                         |                                                  |                                    |                                     |                                  |                           |                        |                          |
| 1.170.1 | Φασόλια ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) αριθ.<br>ex 0708 20 90<br>ex 0708 20 20<br>ex 0708 20 95                     | a)<br>b)<br>c)                                   | 131,79<br>790,53<br>1 116,60       | 1 832,61<br>873,32<br>5 376,40      | 260,47<br>103,15<br>86,86        | 993,67<br>257 391,14      | 45 112,20<br>293,10    | 22 115,94<br>26 681,54   |
| 1.170.2 | Φασόλια ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi)<br>ex 0708 20 90<br>ex 0708 20 20<br>ex 0708 20 95 | a)<br>b)<br>c)                                   | 197,95<br>1 187,39<br>1 677,15     | 2 752,59<br>1 311,73<br>8 075,41    | 391,22<br>154,93<br>130,46       | 1 492,50<br>386 604,27    | 68 209,61<br>440,24    | 33 218,39<br>40 075,97   |
| 1.180   | Κύαμοι<br>ex 0708 90 00                                                                                                          | a)<br>b)<br>c)                                   | 157,74<br>946,13<br>1 336,46       | 2 193,45<br>1 045,28<br>6 435,03    | 311,75<br>123,46<br>103,96       | 1 189,33<br>308 072,53    | 54 354,05<br>350,81    | 26 470,66<br>31 935,25   |
| 1.190   | Αγγινάρες<br>0709 10 00                                                                                                          | a)<br>b)<br>c)                                   | —<br>—<br>—                        | —<br>—<br>—                         | —<br>—<br>—                      | —<br>—<br>—               | —<br>—<br>—            | —<br>—<br>—              |
| 1.200   | Σπαράγγια:                                                                                                                       |                                                  |                                    |                                     |                                  |                           |                        |                          |
| 1.200.1 | — Πράσινα<br>ex 0709 20 00                                                                                                       | a)<br>b)<br>c)                                   | 377,01<br>2 261,46<br>3 194,25     | 5 242,51<br>2 498,29<br>15 380,20   | 745,11<br>295,07<br>248,48       | 2 842,58<br>736 315,61    | 129 910,11<br>838,47   | 63 266,80<br>76 327,56   |
| 1.200.2 | — Έτερα<br>ex 0709 20 00                                                                                                         | a)<br>b)<br>c)                                   | 398,10<br>2 383,97<br>3 372,93     | 5 535,78<br>2 638,04<br>26 240,57   | 786,79<br>311,58<br>252,38       | 3 001,59<br>777 505,22    | 137 177,30<br>885,37   | 66 805,96<br>80 597,34   |
| 1.210   | Μελιτζάνες<br>0709 30 00                                                                                                         | a)<br>b)<br>c)                                   | 151,28<br>907,44<br>1 281,73       | 2 103,62<br>1 002,47<br>6 171,50    | 298,99<br>118,40<br>99,70        | 1 140,62<br>295 455,89    | 52 128,06<br>336,45    | 25 385,60<br>30 627,39   |
| 1.220   | Σέλινα με ραβδώσεις [ <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.]<br>ex 0709 40 00                              | a)<br>b)<br>c)                                   | 98,04<br>588,08<br>830,65          | 1 363,30<br>649,67<br>3 999,56      | 193,76<br>76,73<br>64,62         | 739,20<br>191 476,04      | 33 782,62<br>218,04    | 16 452,29<br>19 848,69   |
| 1.230   | Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i><br>0709 51 30                                                                           | a)<br>b)<br>c)                                   | 1 799,53<br>10 794,32<br>15 246,66 | 25 023,36<br>11 924,73<br>73 412,19 | 3 556,54<br>1 408,44<br>1 186,02 | 13 568,08<br>3 514 554,07 | 620 082,05<br>4 002,15 | 301 982,73<br>364 323,85 |
| 1.240   | Γλυκοπιπεριές<br>0709 60 10                                                                                                      | a)<br>b)<br>c)                                   | 228,99<br>1 373,58<br>1 940,14     | 3 184,22<br>1 517,42<br>9 341,69    | 452,57<br>179,22<br>150,92       | 1 726,54<br>447 226,63    | 78 905,37<br>509,27    | 38 427,27<br>46 360,17   |
| 1.250   | Μάραθον<br>0709 90 50                                                                                                            | a)<br>b)<br>c)                                   | 73,55<br>441,18<br>623,16          | 1 022,75<br>487,38<br>3 000,49      | 145,36<br>57,57<br>48,47         | 554,55<br>143 646,09      | 25 343,86<br>163,58    | 12 342,57<br>14 890,57   |
| 1.270   | Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση)<br>0714 20 10                                      | a)<br>b)<br>c)                                   | 69,33<br>415,87<br>587,40          | 964,07<br>459,42<br>2 828,33        | 137,02<br>54,26<br>45,69         | 522,73<br>135 404,26      | 23 889,73<br>154,19    | 11 634,41<br>14 036,21   |
| 2.10    | Κάστανα ( <i>Castanea</i> spp.), νωπά<br>ex 0802 40 00                                                                           | a)<br>b)<br>c)                                   | 140,29<br>841,52<br>1 188,62       | 1 950,80<br>929,64<br>5 723,16      | 277,26<br>109,80<br>92,46        | 1 057,76<br>273 991,98    | 48 341,13<br>312,00    | 23 542,35<br>28 402,41   |
| 2.30    | Ανανάδες, νωποί<br>ex 0804 30 00                                                                                                 | a)<br>b)<br>c)                                   | 92,39<br>554,19<br>782,78          | 1 284,73<br>612,23<br>3 769,07      | 182,60<br>72,31<br>60,89         | 696,60<br>180 441,37      | 31 835,75<br>205,48    | 15 504,15<br>18 704,82   |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                       | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους |                                |                                  |                            |                        |                     |                        |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                                                                                                  | a)<br>b)<br>c)                                   | ECU<br>FIM<br>SEK              | ATS<br>FRF<br>BEF/LUF            | DEM<br>IEP<br>GBP          | DKK<br>ITL             | GRD<br>NLG          | ESP<br>PTE             |
| 2.40    | Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά<br>ex 0804 40 90<br>ex 0804 40 20<br>ex 0804 40 95                                                                       | a)<br>b)<br>c)                                   | 77,15<br>462,78<br>653,66      | 1 072,81<br>511,24<br>3 147,75   | 152,48<br>60,38<br>50,85   | 581,69<br>150 677,04   | 26 584,35<br>171,58 | 12 946,70<br>15 619,40 |
| 2.50    | Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγγες, νωπαί<br>ex 0804 50 00                                                                                             | a)<br>b)<br>c)                                   | 183,33<br>1 099,69<br>1 553,28 | 2 549,30<br>1 214,85<br>7 478,98 | 362,33<br>143,49<br>120,83 | 1 382,27<br>358 050,82 | 63 171,85<br>407,73 | 30 764,97<br>37 116,08 |
| 2.60    | Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:                                                                                                                                      |                                                  |                                |                                  |                            |                        |                     |                        |
| 2.60.1  | — Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα<br>0805 10 10                                                                                                               | a)<br>b)<br>c)                                   | —<br>—<br>—                    | —<br>—<br>—                      | —<br>—<br>—                | —<br>—<br>—            | —<br>—<br>—         | —<br>—<br>—            |
| 2.60.2  | — Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins<br>0805 10 30                            | a)<br>b)<br>c)                                   | —<br>—<br>—                    | —<br>—<br>—                      | —<br>—<br>—                | —<br>—<br>—            | —<br>—<br>—         | —<br>—<br>—            |
| 2.60.3  | — Έτερα<br>0805 10 50                                                                                                                                        | a)<br>b)<br>c)                                   | —<br>—<br>—                    | —<br>—<br>—                      | —<br>—<br>—                | —<br>—<br>—            | —<br>—<br>—         | —<br>—<br>—            |
| 2.70    | Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas) νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά: |                                                  |                                |                                  |                            |                        |                     |                        |
| 2.70.1  | — Clémentines<br>0805 20 10                                                                                                                                  | a)<br>b)<br>c)                                   | 50,37<br>302,14<br>426,76      | 700,42<br>333,78<br>2 054,85     | 99,55<br>39,42<br>33,20    | 379,78<br>98 374,62    | 17 356,49<br>112,02 | 8 452,69<br>10 197,66  |
| 2.70.2  | — Monréales και Satsumas<br>0805 20 30                                                                                                                       | a)<br>b)<br>c)                                   | 78,57<br>471,30<br>665,69      | 1 092,56<br>520,65<br>3 205,28   | 155,28<br>61,49<br>51,78   | 592,40<br>153 450,35   | 27 073,65<br>174,74 | 13 184,99<br>15 906,89 |
| 2.70.3  | — Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings<br>0805 20 50                                                                                                    | a)<br>b)<br>c)                                   | 52,23<br>313,30<br>442,52      | 726,28<br>346,11<br>2 130,73     | 103,23<br>40,88<br>34,42   | 393,80<br>102 007,28   | 17 997,41<br>116,16 | 8 764,82<br>10 574,22  |
| 2.70.4  | — Tangerines και έτερα<br>ex 0805 20 70<br>ex 0805 20 90                                                                                                     | a)<br>b)<br>c)                                   | 61,12<br>366,62<br>517,64      | 849,90<br>405,02<br>2 493,40     | 120,80<br>47,84<br>40,28   | 460,83<br>119 369,80   | 21 060,73<br>135,93 | 10 256,67<br>12 374,05 |
| 2.85    | Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia), νωπά<br>ex 0805 30 90                                                                                                     | a)<br>b)<br>c)                                   | 143,58<br>861,25<br>1 216,49   | 1 996,55<br>951,44<br>5 857,37   | 283,77<br>112,38<br>94,63  | 1 082,56<br>280 417,48 | 49 474,80<br>319,32 | 24 094,45<br>29 068,49 |
| 2.90    | Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:                                                                                                                               |                                                  |                                |                                  |                            |                        |                     |                        |
| 2.90.1  | — Λευκά<br>ex 0805 40 90<br>ex 0805 40 20<br>ex 0805 40 95                                                                                                   | a)<br>b)<br>c)                                   | 41,52<br>249,05<br>351,78      | 577,36<br>275,14<br>1 693,82     | 82,06<br>32,50<br>27,36    | 313,05<br>81 030,22    | 14 306,96<br>92,34  | 6 967,55<br>8 405,93   |
| 2.90.2  | — Ροζ<br>ex 0805 40 90<br>ex 0805 40 20<br>ex 0805 40 95                                                                                                     | a)<br>b)<br>c)                                   | 53,29<br>319,66<br>451,50      | 741,02<br>353,13<br>2 173,98     | 105,32<br>41,71<br>35,12   | 401,80<br>104 077,50   | 18 362,67<br>118,52 | 8 942,70<br>10 788,83  |
| 2.100   | Σταφυλαί επιτραπέζιοι<br>0806 10 21<br>0806 10 29<br>0806 10 61<br>0806 10 30<br>0806 10 69                                                                  | a)<br>b)<br>c)                                   | 135,56<br>813,14<br>1 148,54   | 1 885,03<br>898,30<br>5 530,20   | 267,92<br>106,10<br>89,34  | 1 022,09<br>264 754,10 | 46 711,26<br>301,49 | 22 748,59<br>27 444,80 |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                        | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους |                                   |                                    |                                |                           |                        |                          |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|------------------------|--------------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                                                                                                   | a)<br>b)<br>c)                                   | ECU<br>FIM<br>SEK                 | ATS<br>FRF<br>BEF/LUF              | DEM<br>IEP<br>GBP              | DKK<br>ITL                | GRD<br>NLG             | ESP<br>PTE               |
| 2.110   | Καρπούζια<br>0807 11 00                                                                                                                                       | a)<br>b)<br>c)                                   | 69,28<br>415,57<br>586,98         | 963,37<br>459,09<br>2 826,29       | 136,92<br>54,22<br>45,66       | 522,36<br>135 306,61      | 23 872,50<br>154,08    | 11 626,02<br>14 026,08   |
| 2.120   | Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):                                                                                                                              |                                                  |                                   |                                    |                                |                           |                        |                          |
| 2.120.1 | — Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro<br>ex 0807 19 00 | a)<br>b)<br>c)                                   | 73,66<br>441,84<br>624,09         | 1 024,28<br>488,11<br>3 004,97     | 145,58<br>57,65<br>48,55       | 555,38<br>143 860,93      | 25 381,76<br>163,82    | 12 361,03<br>14 912,84   |
| 2.120.2 | — Έτεροι<br>ex 0807 19 00                                                                                                                                     | a)<br>b)<br>c)                                   | 130,26<br>781,35<br>1 103,64      | 1 811,33<br>863,18<br>5 313,98     | 257,44<br>101,95<br>85,85      | 982,13<br>254 402,99      | 44 884,99<br>289,70    | 21 859,19<br>26 371,79   |
| 2.140   | Αχλάδια:                                                                                                                                                      |                                                  |                                   |                                    |                                |                           |                        |                          |
| 2.140.1 | Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia)<br>ex 0808 20 41                                                                                                              | a)<br>b)<br>c)                                   | 148,39<br>890,10<br>1 257,25      | 2 063,44<br>983,32<br>6 053,60     | 293,27<br>116,14<br>97,80      | 1 118,83<br>289 811,61    | 51 132,23<br>330,02    | 24 901,62<br>30 042,30   |
| 2.140.2 | Έτεροι<br>ex 0808 20 41                                                                                                                                       | a)<br>b)<br>c)                                   | 64,86<br>389,06<br>549,53         | 901,91<br>429,80<br>2 645,98       | 128,19<br>50,76<br>42,75       | 489,03<br>126 674,17      | 22 349,46<br>144,25    | 10 884,29<br>13 131,23   |
| 2.150   | Βερίκοκα<br>0809 10 10<br>0809 10 50                                                                                                                          | a)<br>b)<br>c)                                   | 110,42<br>662,34<br>935,54        | 1 535,45<br>731,71<br>4 504,61     | 218,23<br>86,42<br>72,77       | 832,54<br>215 654,68      | 38 048,52<br>245,57    | 18 529,80<br>22 355,08   |
| 2.160   | Κεράσια<br>0809 20 05<br>0809 20 95                                                                                                                           | a)<br>b)<br>c)                                   | 296,82<br>1 780,45<br>2 514,83    | 4 127,43<br>1 966,90<br>12 108,83  | 586,63<br>232,31<br>195,63     | 2 237,96<br>579 701,33    | 102 278,24<br>660,13   | 49 809,96<br>60 092,69   |
| 2.170   | Ροδάκινα<br>0809 30 90                                                                                                                                        | a)<br>b)<br>c)                                   | 174,89<br>1 049,06<br>1 481,77    | 2 431,93<br>1 158,92<br>7 134,67   | 345,65<br>136,88<br>115,26     | 1 318,63<br>341 567,17    | 60 263,60<br>388,96    | 29 348,64<br>35 407,35   |
| 2.180   | Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines<br>ex 0809 30 10                                                                                                         | a)<br>b)<br>c)                                   | 103,92<br>623,35<br>880,47        | 1 445,06<br>688,63<br>4 239,44     | 205,38<br>81,34<br>68,49       | 783,53<br>202 959,52      | 35 808,75<br>231,12    | 17 439,02<br>21 039,12   |
| 2.190   | Δαμάσκηνα<br>0809 40 05                                                                                                                                       | a)<br>b)<br>c)                                   | 170,10<br>1 020,33<br>1 441,19    | 2 365,33<br>1 127,18<br>6 939,26   | 336,18<br>133,13<br>112,11     | 1 282,52<br>332 212,10    | 58 613,06<br>378,30    | 28 544,82<br>34 437,60   |
| 2.200   | Φράουλες<br>0810 10 10<br>0810 10 05<br>0810 10 80                                                                                                            | a)<br>b)<br>c)                                   | 152,83<br>916,74<br>1 294,86      | 2 125,18<br>1 012,74<br>6 234,73   | 302,05<br>119,62<br>100,73     | 1 152,31<br>298 483,10    | 52 662,16<br>339,89    | 25 646,71<br>30 941,20   |
| 2.205   | Σμέουρα<br>0810 20 10                                                                                                                                         | a)<br>b)<br>c)                                   | 1 368,45<br>8 208,52<br>11 594,30 | 19 028,98<br>9 068,14<br>55 826,19 | 2 704,56<br>1 071,04<br>901,90 | 10 317,83<br>2 672 637,59 | 471 540,50<br>3 043,43 | 229 642,33<br>277 049,54 |
| 2.210   | Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus)<br>0810 40 30                                                                                     | a)<br>b)<br>c)                                   | 966,98<br>5 800,34<br>8 192,82    | 13 446,34<br>6 407,77<br>39 448,14 | 1 911,11<br>756,83<br>637,31   | 7 290,83<br>1 888 550,62  | 333 201,97<br>2 150,56 | 162 270,85<br>195 769,94 |
| 2.220   | Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.)<br>0810 50 10<br>0810 50 20<br>0810 50 30                                                                             | a)<br>b)<br>c)                                   | 126,63<br>759,58<br>1 072,88      | 1 760,85<br>839,12<br>5 165,90     | 250,27<br>99,11<br>83,46       | 954,76<br>247 313,46      | 43 634,17<br>281,63    | 21 250,03<br>25 636,88   |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                   | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους |                                |                                   |                            |                        |                      |                        |
|---------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------|----------------------|------------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                              | a)<br>b)<br>c)                                   | ECU<br>FIM<br>SEK              | ATS<br>FRF<br>BEF/LUF             | DEM<br>IEP<br>GBP          | DKK<br>ITL             | GRD<br>NLG           | ESP<br>PTE             |
| 2.230   | Ρόδια<br>ex 0810 90 85                                   | a)<br>b)<br>c)                                   | 156,12<br>936,47<br>1 322,74   | 2 170,93<br>1 034,54<br>6 368,95  | 308,55<br>122,19<br>102,89 | 1 177,11<br>304 908,60 | 51 795,83<br>347,21  | 26 198,81<br>31 607,27 |
| 2.240   | Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon)<br>ex 0810 90 85 | a)<br>b)<br>c)                                   | 305,37<br>1 831,73<br>2 587,27 | 4 246,32<br>2 023,56<br>12 457,63 | 603,52<br>239,00<br>201,26 | 2 302,43<br>596 399,82 | 105 224,39<br>679,14 | 51 244,75<br>61 823,68 |
| 2.250   | Λίτσι<br>ex 0810 90 30                                   | a)<br>b)<br>c)                                   | 362,06<br>2 171,78<br>3 067,58 | 5 034,63<br>2 399,22<br>14 770,31 | 715,56<br>283,37<br>238,62 | 2 729,86<br>707 117,66 | 124 758,63<br>805,22 | 60 758,01<br>73 300,86 |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 920/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 28ης Απριλίου 1998****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Σουηδίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 61/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, για την κατανομή για το έτος 1998, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της ομοσπονδίας της Ρωσίας<sup>(3)</sup>, προβλέπει τις ποσοστώσεις μπακαλιάρου για το 1998·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα τα οποία πραγματοποιούνται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM IIIδ (ρωσικά ύδατα) από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Σουηδίας ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία έχουν εξαντλήσει το όριο της ποσόστωσης που έχει

χορηγηθεί για το 1998· ότι η Σουηδία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 23 Ιανουαρίου 1998· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα αλιεύματα μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM IIIδ (ρωσικά ύδατα) από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Σουηδίας ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί για το 1998·

Απαγορεύεται η αλιεία μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM IIIδ (ρωσικά ύδατα) από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Σουηδίας ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 23 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Emma BONINO

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 119.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 921/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Απριλίου 1998

περί παύσεως της αλιείας του μπακαλιάρου, του εγλεφίνου και του καλκανιού από πλοία με σημαία του Βελγίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων, ή ομάδες αποθεμάτων ισχυρών των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1998 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν<sup>(3)</sup>, προβλέπει ποσοστώσεις για μπακαλιάρο, εγλεφίνο και καλκάνι, για το 1998·

ότι, για να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων ενός αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία, τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους, θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που τους έχει διατεθεί·

ότι οι ποσοστώσεις μπακαλιάρου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa Skagerrak, εγλεφίνου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa, IIIb, c, d (ζώνη EOK), και καλκανιού στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa Skagerrak που χορηγήθηκαν στο Βέλγιο για το 1998 έχουν εξαντληθεί λόγω ανταλλαγής ποσοστώσεων· ότι το Βέλγιο έχει απαγορεύσει

την αλιεία των αποθεμάτων αυτών από την 1η Ιανουαρίου 1998· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να ληφθεί υπόψη αυτή η ημερομηνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι ποσοστώσεις των αλιευμάτων μπακαλιάρου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa Skagerrak, εγλεφίνου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa, IIIb, c, d (ζώνη EOK), και καλκανιού στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa Skagerrak που χορηγήθηκαν στο Βέλγιο για το 1998 εκτιμάται ότι έχουν εξαντληθεί.

Απαγορεύεται η αλιεία μπακαλιάρου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa Skagerrak, εγλεφίνου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa, IIIb, c, d (ζώνη EOK), και καλκανιού στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM IIIa Skagerrak, από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, καθώς επίσης η διατήρηση επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση των αποθεμάτων που αλιεύθηκαν από αυτά τα πλοία μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 922/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 29ης Απριλίου 1998**  
**για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της**  
**ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 909/98 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 909/98 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 909/98 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

<sup>(3)</sup> Βλέπε σελίδα 25 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

| Κωδικός προϊόντος              | Επιστροφή      |                  |
|--------------------------------|----------------|------------------|
|                                | — Ecu/100 kg — |                  |
| 1701 11 90 9100                | 41,05          | ( <sup>1</sup> ) |
| 1701 11 90 9910                | 38,96          | ( <sup>1</sup> ) |
| 1701 11 90 9950                |                | ( <sup>2</sup> ) |
| 1701 12 90 9100                | 41,05          | ( <sup>1</sup> ) |
| 1701 12 90 9910                | 38,96          | ( <sup>1</sup> ) |
| 1701 12 90 9950                |                | ( <sup>2</sup> ) |
| — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg — |                |                  |
| 1701 91 00 9000                | 0,4463         |                  |
| — Ecu/100 kg —                 |                |                  |
| 1701 99 10 9100                | 44,63          |                  |
| 1701 99 10 9910                | 44,63          |                  |
| 1701 99 10 9950                | 44,63          |                  |
| — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg — |                |                  |
| 1701 99 90 9100                | 0,4463         |                  |

(<sup>1</sup>) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

(<sup>2</sup>) Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 923/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης  
εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα του κανονισμού αυτού· ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/94, της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1909/97 <sup>(4)</sup>, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθώς και το άρθρο 11 της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξάγεται ως έχει·

ότι τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθορισμού· ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα·

ότι οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα II της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής· ότι σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων· ότι ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/96 της Επιτροπής <sup>(6)</sup>, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, όταν αυτά εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 268 της 1. 10. 1997, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 150 της 25. 6. 1996, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Martin BANGEMANN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

| Προϊόν                                                                                                                                                                                                                                                 | Ποσά επιστροφών σε Ecu/100 kg                                                                           |                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                        | Σε περιπτώσεις προκαθορισμού                                                                            | Λοιπές                                             |
| Ζάχαρη λευκή:                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                         |                                                    |
| — σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 122/94                                                                                                                                                                   | 9,64                                                                                                    | 9,64                                               |
| — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις                                                                                                                                                                                                                        | 44,63                                                                                                   | 44,63                                              |
| Ζάχαρη ακατέργαστη:                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                         |                                                    |
| — σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94                                                                                                                                                                  | 8,87                                                                                                    | 8,87                                               |
| — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις                                                                                                                                                                                                                        | 41,06                                                                                                   | 41,06                                              |
| Σιρόπια τεύλων ή καλαμοσακχάρου, άλλα πλην εκείνων που λαμβάνονται με διάλυση λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης σε στερεά μορφή, περιέχοντα σακχαρόζη (συμπεριλαμβάνεται το ιμμερτοσάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη) τουλάχιστον 85 % κατά βάρος επί ξηρού: |                                                                                                         |                                                    |
| — σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94                                                                                                                                                                  | $\frac{9,64 (^{\circ}) \times S (^{\circ})}{100}$                                                       | $\frac{9,64 (^{\circ}) \times S (^{\circ})}{100}$  |
| — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις                                                                                                                                                                                                                        | $\frac{44,63 (^{\circ}) \times S (^{\circ})}{100}$                                                      | $\frac{44,63 (^{\circ}) \times S (^{\circ})}{100}$ |
| Για σιρόπια που λαμβάνονται με διάλυση λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης σε στερεά κατάσταση και η διάλυση ακολουθείται ή όχι από ιμμερτοποίηση:                                                                                                           | Το ποσό που έχει καθοριστεί για 100 kg ζάχαρης λευκής ή ακατέργαστης που χρησιμοποιήθηκε για τη διάλυση |                                                    |
| Μελάσες                                                                                                                                                                                                                                                | —                                                                                                       | —                                                  |
| Ισογκυκόζη <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                         |                                                    |
| — σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94                                                                                                                                                                  | 9,64 <sup>(3)</sup>                                                                                     | 9,64 <sup>(3)</sup>                                |
| — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις                                                                                                                                                                                                                        | 44,63 <sup>(3)</sup>                                                                                    | 44,63 <sup>(3)</sup>                               |

(<sup>1</sup>) Το «S» συμβολίζει για 100 χιλιόγραμμα σιροπιού:

- την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη (συμπεριλαμβάνεται το ιμμερτοσάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη), όταν η καθαρότητα του σιροπιού είναι τουλάχιστον ίση με 98 %,
- την περιεκτικότητα σε εκχυλίσμη ζάχαρη, όταν η καθαρότητα του σιροπιού είναι τουλάχιστον ίση με 85 % αλλά μικρότερη από 98 %.

(<sup>2</sup>) Προϊόντα λαμβανόμενα με ισομερισμό της γλυκόζης, τα οποία έχουν περιεκτικότητα σε φρουκτόζη τουλάχιστον 41 % κατά βάρος επί ξηρού και ολική περιεκτικότητα σε πολυσακχαρίτες και ολιγοσακχαρίτες, συμπεριλαμβανομένης της περιεκτικότητας σε δισακχαρίτες ή τρισακχαρίτες, μη υπερβαίνουσα το 8,5 % κατά βάρος επί ξηρού.

(<sup>3</sup>) Ποσό της επιστροφής για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης.

(<sup>4</sup>) Το βασικό ποσό δεν εφαρμόζεται για το προϊόν στο σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 924/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 <sup>(2)</sup> και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1909/97 <sup>(4)</sup>, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσει πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσει που περιλαμβάνονται στο παράρτημα

Α του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1968, περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1435/90 <sup>(6)</sup>·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα, στο δούτυρο και το συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής <sup>(7)</sup>, επιτρέπει την παράδοση βουτύρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσει που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 268 της 1. 10. 1997, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 169 της 18. 7. 1968, σ. 6.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 138 της 31. 5. 1990, σ. 8.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(Ecu/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ    | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ύψος των επιστροφών       |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| ex 0402 10 19 | Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες <1,5 % (PG 2):<br>α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501<br>β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                 | —<br>68,00                |
| ex 0402 21 19 | Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3):<br>α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2571/97<br>β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων                                            | 64,59<br>102,60           |
| ex 0405 10    | Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6):<br>α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2571/97<br>β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος<br>γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων | 45,00<br>177,25<br>170,00 |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 925/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Απριλίου 1998****για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Απριλίου 1998 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 327/98 της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 1998, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/98 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι σε εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98, η Επιτροπή, εντός προθεσμίας δέκα ημερών που υπολογίζεται από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας ανακοινώσεως των αιτήσεων χορηγήσεως πιστοποιητικών, αποφασίζει σε ποιό βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις υποβληθείσες αιτήσεις και καθορίζει τις διαθέσιμες ποσότητες για την επόμενη δόση·

ότι από την εξέταση των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις οδηγούμεθα στο να προβλέψουμε την έκδοση των πιστοποιητικών για τις ζητούμενες ποσότητες πολλαπλασιασμένες, κατά περίπτωση, με ποσοστό μειώσεως

σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Απριλίου 1998 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται για τις ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις πολλαπλασιασμένες, κατά περίπτωση, επί τα ποσοστά μειώσεως που καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Οι διαθέσιμες ποσότητες για την επόμενη δόση καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 37 της 11. 2. 1998, σ. 5.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 88 της 24. 3. 1998, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά μειώσεως που θα εφαρμοσθούν στις ζητούμενες ποσότητες και στις διαθέσιμες ποσότητες για την επόμενη δόση:

α) ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 2: ημιλευκασμένο ή λευκασμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 30

| Καταγωγή                    | Ποσοστό μείωσης % | Διαθέσιμη ποσότητα για την δόση του Ιουλίου 1998 (σε τόνους) |
|-----------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------|
| Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής | 0 (1)             | 19 484                                                       |
| Ταϊλάνδη                    | 0 (1)             | 7 661,87                                                     |
| Αυστραλία                   | 0 (1)             | 911,5                                                        |
| Άλλες χώρες                 | 98,2256           | 0                                                            |

(1) Έκδοση για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση.

β) ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 2: αποφλοιωμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 20

| Καταγωγή                    | Ποσοστό μείωσης % | Διαθέσιμη ποσότητα για την δόση του Ιουλίου 1998 (σε τόνους) |
|-----------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------|
| Αυστραλία                   | 0 (1)             | 10 386                                                       |
| Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής | 0 (1)             | 4 776                                                        |
| Ταϊλάνδη                    | 0 (1)             | 356                                                          |
| Άλλες χώρες                 | 0 (1)             | 116                                                          |

(1) Έκδοση για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1998

για την τροποποίηση της απόφασης 92/469/ΕΟΚ σχετικά με την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων στη Δανία

(Το κείμενο στη δανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(98/283/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 1984, για τον καθορισμό της κοινοτικής κλίμακας ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3513/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή, με την απόφαση 92/469/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/551/ΕΚ <sup>(4)</sup>, ενέκρινε διαφορετικές μεθόδους για την ταξινόμηση σφαγίων χοίρων στη Δανία·

ότι η χρήση του νέου τύπου για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας των σφαγίων σε άπαχο κρέας που εισήχθη από την τελευταία τροποποίηση της απόφασης 92/469/ΕΟΚ όσον αφορά τη μέθοδο «UNIFOM» αποδείχθηκε ανεπαρκής σχετικά με την ακρίβεια των εκτιμήσεων· ότι, συνεπώς, πρέπει να επιτραπεί η χρήση ενός σωστού τύπου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο τμήμα 3 του παραρτήματος της απόφασης 92/469/ΕΟΚ, ο τύπος που περιλαμβάνεται στο σημείο 3 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τύπο:

$$\langle \hat{y} = 68,386166 - 0,1240656 x_1 - 0,8717984 x_2 + 0,1088299 x_3 \rangle.$$

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 301 της 20. 11. 1984, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 320 της 22. 12. 1993, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 265 της 11. 9. 1992, σ. 39.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 236 της 18. 9. 1996, σ. 49.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1998

για την τροποποίηση της απόφασης 87/293/ΕΟΚ σχετικά με την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων στην Ιρλανδία

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(98/284/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

## Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Η απόφαση 87/293/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 1984, για τον καθορισμό της κοινοτικής κλίμακας ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3513/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

1. Ο τύπος που περιλαμβάνεται στο σημείο 3 του τμήματος 1 του παραρτήματος Ι αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τύπο:

$$\langle \hat{y} = 60,91 - 0,839 x_1 + 0,150 x_2 \rangle.$$

Εκτιμώντας:

2. Ο τύπος που περιλαμβάνεται στο σημείο 3 του τμήματος 2 του παραρτήματος Ι αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τύπο:

$$\langle \hat{y} = 60,30 - 0,847 x_1 + 0,147 x_2 \rangle.$$

ότι η Επιτροπή, με την απόφαση 87/293/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/362/ΕΚ <sup>(4)</sup>, ενέκρινε μεθόδους για την ταξινόμηση σφαγίων χοίρων στην Ιρλανδία·

## Άρθρο 2

ότι η κυβέρνηση της Ιρλανδίας ζήτησε από την Επιτροπή να εγκρίνει τη χρήση νέων τύπων για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας των σφαγίων σε άπαχο κρέας στο πλαίσιο των μεθόδων ταξινόμησης που προβλέπονται στην απόφαση 87/293/ΕΟΚ·

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιρλανδία.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρέιου κρέατος,

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 301 της 20. 11. 1984, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 320 της 22. 12. 1993, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 146 της 6. 6. 1987, σ. 66.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 159 της 28. 6. 1994, σ. 61.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 1998

που τροποποιεί την απόφαση 95/539/ΕΚ περί συστάσεως επιτροπής εμπειρογνομόνων με αντικείμενο τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω δικτύων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/285/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι, για λόγους συνέχειας των εργασιών της επιτροπής εμπειρογνομόνων με αντικείμενο τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω δικτύων, η οποία συνεστήθη με την απόφαση 95/539/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, ενδείκνυται να διαγραφεί η διάταξη που αναγράφεται στην παράγραφο 3 του άρθρου 6 («Θητεία»).

ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα η απόφαση 95/539/ΕΚ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Διαγράφεται το άρθρο 6 παράγραφος 3 της απόφασης 95/539/ΕΚ.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Χρήστος ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 304 της 16. 12. 1995, σ. 57.